

81.2АБ
К32

В.Е.КВАРЧИЯ

ОЙКОНИМЫ АБХАЗИИ В ПИСЬМЕННЫХ ИСТОЧНИКАХ



81.245
К32
Абхазский институт языка, литературы и истории
им. Д. И. Гулиа
Академия наук Грузинской ССР

В.Е.КВАРЧИЯ
ОЙКОНИМЫ АБХАЗИИ
В ПИСЬМЕННЫХ
ИСТОЧНИКАХ

6401
Научный редактор доктор
филологических наук Л. П. Чкадуа



Сухуми
Алашара
1985

БИБЛИОТЕКА

КВАРЧИЯ В. Е. Ойконимы Абхазии в письменных источниках. Сухуми: Алашара, 1985. — 77 с.

В книге кандидата филологических наук В. Е. Кварчия рассматриваются ойконимы Абхазии, зафиксированные в различных письменных источниках с древнейших времен по 50-е годы XX в., прослеживается динамика формирования их, уточняется локализация, а также делается попытка установить соответствующие им современные названия.

Работа представляет интерес для лингвистов, историков, географов и широкого круга читателей.

ВВЕДЕНИЕ

В настоящее время ономастика — отрасль знания, изучающая собственные имена, частью которых являются и ойконимы, т. е. названия населенных пунктов¹, — все больше привлекает внимание ученых как в нашей стране, так и за рубежом.

Достаточно сказать, что в нашей стране только за период с 1971 по 1975 год увидели свет более двух тысяч публикаций по различным вопросам этой проблематики². «Наблюдается крутой подъем ономастических исследований на Кавказе», в особенности в Грузии и Азербайджане³.

Большую работу в Грузии проводят топонимическая лаборатория Тбилисского государственного университета, отдел исторической географии Института истории, археологии и этнографии имени И. А. Джавахишвили и Институт языкознания АН ГССР. К сожалению, этого нельзя сказать в отношении Абхазии. Здесь сбор и изучение ономастического материала все еще находится в начальной стадии. В течение нескольких лет фиксацией местных географических названий занимался научный сотрудник Абхазского института языка, литературы и истории, ныне покойный Г. З. Шакирбай. В архиве института хранится около 1500 географических наименований, собранных им. Однако этот материал далеко не отражает всей полноты географических назва-

¹ Ойконимы (от греч. *oikos* — обиталище, жилище и *онома* — имя, название) в свою очередь делятся на комонимы (греч. — *κομμη* деревня, селение, поселок, местечко) — названия сельских поселений и полисонимы (греч. *πολις* «город») — названия городов. См.: Подольская Н. В., Суперанская Л. В. Терминология ономастики. — ВЯ, 1969, № 4, с. 141.

² Ономастика (указатель литературы, изданной в СССР в 1971 — 1975 гг. с приложением за 1918 — 1962 гг.), М., 1978, с. 5.

³ Никонов В. А. Пробелы и ошибки. — Ономастика Кавказа. Орджоникидзе, 1980, с. 183.

ний Абхазии, а сами названия лишены детальной привязки к той или иной местности. Опубликованы две статьи Г. З. Шакирбай, посвященные абхазским топонимическим формантам *пшь* и *ква*⁴. Отдельные вопросы топонимики Абхазии освещаются в исследованиях Х. С. Бгажба⁵, Ш. Д. Инал-ипа⁶, К. С. Шакрыл⁷, И. Б. Басария⁸. Наиболее интересны из них работы Х. С. Бгажба. Они содержат значительный топонимический материал и, главное, географические названия характеризуются автором в лингвистическом плане.

Известен также ряд работ советских ученых: Н. Я. Марра⁹, С. Н. Джанашия¹⁰, И. А. Джавахишвили¹¹, Г. А. Меликишвили¹², Г. В. Рогава¹³, Д. Н. Коко-

⁴ Шакирбай Г. З. Географические названия в Абхазии с элементом *пшь*. — Известия Абхазского института языка, литературы и истории (АИЯЛИ). Тбилиси, 1974, т. 3, с. 80—83. Его же; Значение основы *ква* в топонимии Абхазии. — Этнография имен. М., 1974, с. 171—178.

⁵ Бгажба Х. С. Некоторые вопросы этнонимики и топонимики Абхазии. — Труды АИЯЛИ. Сухуми, 1957, т. XXVII, с. 361—377. Его же; Бзыбский диалект абхазского языка. Тбилиси, 1964, с. 252—269. Его же; Некоторые вопросы абхазской топонимики. — В кн.: Бгажба Х. С. Этюды и исследования. Сухуми, 1974, с. 163—180.

⁶ Инал-ипа Ш. Д. Вопросы этно-культурной истории абхазов. Сухуми, 1976, с. 373—388. Его же; Страницы исторической этнографии абхазов. Сухуми, 1971, с. 283—290.

⁷ Шакрыл К. С. К генезису наименования «Лыхны». — Труды АИЯЛИ. Сухуми, 1960, т. 31, с. 179—184.

⁸ Басария И. Б. Лексико-грамматическая структура абхазских топоним на *рыпшь*. — В кн.: Лингвистические исследования... 1975; Исследования по грамматике языков народов СССР, 1975, с. 3—8.

⁹ Марр Н. Я. «Сухуми и Туапсе» (Киммерийские и скифские вклады в топонимику Черноморского побережья). — Избранные работы. М.—Л., 1935, т. 5.

¹⁰ Джанашия С. Н. Черкесский (адыгейский) элемент в топонимике Грузии. — Сообщения Груз. филиала АН СССР. Тбилиси, 1940, т. 1, № 8.

¹¹ Джавахишвили И. А. Историко-этнологические проблемы Грузии, Кавказа и Ближнего Востока. Тбилиси, 1950, с. 44—45. Его же; Основные историко-этнологические проблемы Грузии, Кавказа и Ближнего Востока древнейшей эпохи. — ВДИ, 1939, № 4.

¹² Меликишвили Г. А. Наименование Фазиса и вопрос об этническом составе населения древней Колхиды. — ВДИ, М., 1966, № 1.

¹³ Рогава Г. В. К происхождению некоторых географических названий Западной Грузии. — Труды Тбилисского государственного университета. Тбилиси, 1960, вып. 93.

ва¹⁴, З. Г. Чумбуридзе¹⁵, Я. А. Федорова¹⁶, Э. М. Мурзаева¹⁷ и других, где попутно рассматриваются отдельные топонимы Абхазии. Однако и они, хотя и, являют собой важный вклад в изучение местной топонимии, не могут дать цельного представления о географических названиях края.

Между тем общепризнано исключительно важное научное значение топонимики. Имена несут ценнейшую информацию, позволяющую судить об истории и географических условиях прошлых веков, об архаических явлениях в области языка, о языковых контактах родственных и других народов, о различных миграционных процессах¹⁸, субстратных отложениях и т. д.

Особенно велико значение географических названий для младописьменных языков, каким является абхазский. Вопросы истории языка, культуры народа, его этногенеза не могут быть полностью освещены без учета данных топонимики и в целом ономастики. Как отмечает В. А. Прохоров, «без знания топонимики нет знания местной истории, истории села, города, района и области, нет краеведения. А всестороннее знание своего родного края и вообще истории своей Родины является признаком высокой культуры человека. Беречь и собирать наши названия, изучать и познавать их — большое патриотическое дело»¹⁹.

Территория Абхазии является издревле заселенной частью Кавказа. Здесь найдены одни из самых древнейших орудий в СССР — эпохи раннего палеолита. Обнаружены также многочисленные памятники последующих периодов — мустье, позднего палеолита, мезолита и неолита. В эпоху поздней бронзы (XIII — VIII вв. до н. э.) на территории Абхазии, как и на всем Западном Кавказе, процветала Колхидская культура. В античный пе-

¹⁴ Коков Д. Н. Адыгская (черкесская) топонимия. Нальчик, 1974.

¹⁵ Чумбуридзе З. Г. Как Вас зовут? Тбилиси, 1971.

¹⁶ Федоров Я. А. Топонимика Западного Кавказа и некоторые вопросы этнической истории. — В кн.: Из истории Карачаево-Черкесии. Черкесск, 1974, вып. 71, с. 263—292.

¹⁷ Мурзаев Э. М. Словарь народных географических терминов. М., 1984.

¹⁸ Именно по данным топонимов была составлена Ф. Энгельсом схема миграции германских племен к I тысячелетию до н. э. См.: Ф. Энгельс. Франкский диалект. М., 1935, с. 22—39.

¹⁹ Прохоров В. А. Занимательная топонимика. — Вопросы истории, 1965, № 12, с. 208.

риод, начиная с VI века до н. э., налаживаются связи Абхазии с греческим миром. На абхазском побережье Черного моря, в обжитых коренным населением местах, греки основывают свои города-колонии — Диоскурию, Гюенос, Триглит и др. В начале нашей эры здесь укрепляются римляне. Тогда же начинают фигурировать в римских источниках абхазо-абазинские племена — абазги, апсилы, мисимиане, саниги. С IV века они тесно связаны с Византией и Лазикой²⁰.

В конце VIII века сложилось раннефеодальное государство — Абхазское царство, куда вошла территория современной Западной Грузии²¹. Этим была заложена прочная основа тесному переплетению в дальнейшем истории и культуры Абхазии и Грузии.

На Черноморском побережье Абхазии в конце XIII века утверждаются генуэзцы²². Со второй половины XV века генуэзцев сменяют турки, которые господствуют здесь до начала XIX века²³. В 1810 году Абхазия присоединяется к России, и в дальнейшем судьба абхазского народа неразрывно связана с русским народом²⁴. Абхазы в своем историческом прошлом также тесно соприкосались с соседствующими с ними народами — родственными адыгскими племенами, осетинами, карачаевцами и др.

Таким образом, на территории Абхазии мы вправе ожидать, наряду с абхазскими топонимами, греческие, римские, картвельские, итальянские, адыгские, тюркские, осетинские, русские и другие.

Однако за последние сто с лишним лет в силу различных причин топонимики Абхазии претерпела серьезные изменения. Прежде всего это было вызвано махаджирством — насильственным переселением абхазов в Турцию, имевшем место в XIX столетии, в результате которого почти полностью опустели территории совре-

²⁰ О древней истории Абхазии более подробно см.: Анчабадзе З. В. История и культура древней Абхазии, М., 1964.

²¹ Анчабадзе З. В. Из истории средневековой Абхазии (VI—XVII вв.). Сухуми, 1958, с. 96.

²² Фадеев А. В. Меч и золото на берегах Абхазии. Сухум, 1933, с. 4—5; См. также: Кацна Р. Экономическая экспансия Генуи на Западном Кавказе. — Жур. «Алашара», 1984, № 12, с. 75.

²³ Инал-ипа Ш. Д. Абхазы. Сухуми, 1965, с. 141.

²⁴ Дзидзария Г. А. Присоединение Абхазии к России и его историческое значение. Сухуми, 1960.

менных Сухумского и Гульрипшского районов и зоны города Гагры. Покинули Абхазию такие горные общества, как цебельдинское, псхуское, ахчипсуское, мдвейское и другие. Поощряя и принуждая население к махаджирству, царское правительство стремилось к освобождению земель Абхазии для развития широкой колонизации края²⁵. Часть высвобожденных таким образом земель была роздана чиновникам царской администрации и в аренду иностранцам. Другая же часть заселялась крестьянами — выходцами из разных мест русской империи. С появлением новых поселенцев здесь еще во второй половине XIX века возникают многочисленные новые наименования взамен веками существовавших старых названий²⁶.

Процесс этот справедливо вызывал боль в сердцах передовых людей того времени. Так, например, известный грузинский деятель просвещения К. Д. Мачавариани обращался с тревогой ко всем: «Люди добрые, люди, любящие свою Родину, свое отечество! Неужели дадите погибнуть всем древним памятникам Абхазии и дадите волю новым колонистам... Разве эстонцы, немцы, латыши, армяне, турки, персы позволили бы на собственной своей родине оставить такие памятники на произвол судьбы? ... Неужели думаете, что эстонец или немец на своей Родине позволит абхазцу дать название отведенному ему участку в роде «Цебельды», «Гудауты», «Очамчиры»? А мы уничтожили прежние географические имена и скоро Абхазия неузнаваема будет...»²⁷.

Беспокойством за дальнейшую судьбу топонимики края было вызвано появление в 1912 году первой на абхазском языке карты «Апсны ахсаала» («Карта Абхазии»), составленной Михаилом Левановичем Шервашидзе-Чачба. Эта карта отразила в основном облик топонимии Абхазии до махаджирского периода.

Процесс замены исконной топонимики Абхазии иноязычными названиями, начавшийся еще во второй половине XIX века, продолжался вплоть до установления Советской власти в Абхазии 4 марта 1921 года. Молодое советское правительство Абхазии, придавая большое

²⁵ Дзидзария Г. А. Махаджирство и проблемы истории Абхазии XIX столетия. Сухуми, 1982, с. 427.

²⁶ Там же, с. 430—444.

²⁷ Мачавариани К. Д. Описательный путеводитель по городу Сухуми и Сухумскому округу. С историко-этнографическим очерком Абхазии. Сухум, 1913, с. 346.

значение определению точных наименований населенных мест и географических пунктов, в первые же годы предприняло работу по собиранию исконной топонимики²⁸. Однако эта работа оказалась сложной. В отдельных районах Абхазии невозможно было найти коренного жителя-информатора. Абхазское население других районов хотя и сохранило в памяти многие названия покинутых мест, но уже затруднялось локализовать и установить соответствующие им новые имена. Не было и подготовленных исполнителей. По этим причинам эта работа не была доведена до конца. На основе собранных тогда материалов в 1925 году был рассмотрен вопрос об административном делении ССР Абхазии²⁹.

В 1935 году для установления правильной номенклатуры населенных пунктов и их географических названий решением АБЦИКа создается специальная комиссия³⁰. Но и она, судя по имеющимся материалам, не смогла квалифицированно выполнить стоявшую перед нею задачу. Тем не менее, сохранившийся список населенных пунктов Абхазии, составленный этой комиссией, представляет определенный научный интерес. В нем уточняются написания некоторых ойконимов, упоминаются вместе с новыми и ряд исконных названий.

В 40-е годы проявляется тенденция к переименованию населенных пунктов в Абхазской АССР. Главным образом заменяются названия, возникшие в ходе колонизации Абхазии в конце XIX и начале XX веков. Однако неоправданно был заменен и целый ряд древних топонимов³¹. Поэтому в 1955 и 1967 годах решением правительств Абхазской АССР и Грузинской ССР были восстановлены многие из этих наименований.

Таким образом, сделанный краткий экскурс показывает, что топонимика и в особенности ойконимия Абхазии прошла сложный и длительный путь развития, а исследование ее является актуальной задачей сегодняшнего дня.

Как известно, топонимика может оказать услугу краеведу и в широком смысле языкознанию и другим наукам в том случае, если географические названия

²⁸ ЦГАА, ф. 1, д. 203.

²⁹ Там же, д. 173.

³⁰ Там же, д. 2057.

³¹ См.: Анчабадзе З., Дзидзария Г. Дружба извечная, нерушимая. Сухуми, 1972, с. 140.

данной административной единицы будут собраны полностью и проанализированы. При этом, и своих выводах и результатах топонимика должна опираться:

а) на совокупность письменных источников, касающихся данной местности и исторически связанных с ней областей;

б) на материалы тех языков, которые когда-либо имели хождение на территории изучаемого края»³².

Источников по топонимии Абхазии немало, они относятся к различным периодам истории края. Самые древние упоминания отдельных названий населенных пунктов Абхазии имеются в сообщениях греко-римских авторов, в частности, у Псевдо-Скилака Кариандского (IV в. до н. э.), Тимосфена Родосского (III в. до н. э.), Страбона (рубеж нашей эры), Плиния Старшего (I в. н. э.), Птоломея (II в. н. э.), Флавия Арриана (II вв.), Прокопия Кесарийского (VI в.), Стефана Византийского (VI в.) и др.

Ценные сведения о топонимии средневековой Абхазии дают грузинские источники, прежде всего «Матиане Картлиса»³³ из летописного свода «Картлис Цховреба» («История Грузии»), и сочинения известного грузинского историка и географа Вахушти³⁴, а также «История Грузии» автора начала XIX века Н. Дадияни³⁵.

Целый ряд географических названий Абхазии отражен на генуэзских картах. Из них наиболее интересными являются карты Петра Весконтти (1318 г.) и Федуче или Фредуче (1497 г.)³⁶.

После падения генуэзского влияния на Черноморском побережье Кавказа итальянцы еще долго (XVI — XVII вв.) посещают наши края с торговыми, миссионерскими и другими целями. Известным путешественни-

³² Попов А. И. Основы топонимического исследования. — Всесоюзная конференция по топонимике СССР (тезисы докладов и сообщений). Л., 1965, с. 5.

³³ Матиане Картлиса (перевод, введение и примечания М. Д. Лордкипанидзе). Тбилиси, 1976; см. также: Летопись Картли. Тбилиси, 1982. (Перевод, введение и примечания Г. В. Цулая).

³⁴ Вахушти Багратиони. История царства Грузинского (перевод Н. Т. Накашидзе). Тбилиси, 1976. См. также: Картлис Цховреба. Тбилиси, 1973, т. 4 (на груз. языке).

³⁵ Дадияни Н. История Грузии (в переводе на русский язык Е. С. Такашвили). — СМОМПК, Тбилиси, 1902, вып. 31, с. 58—102.

³⁶ Характеристику материалов этих карт и других документов см.: Кудрявцев К. Сборник материалов по истории Абхазии. Сухуми, 1922, с. 134—137.

кам — Христофору Кастанели, Арканджело Ламберти, Иоану Луккскому, Георгию Интериано и др. принадлежат многие ценные сведения об Абхазии и ее топонимии. Особо следует выделить Арканджело Ламберти, дающий более подробное описание Мингрелии и Абхазии с приложением карты этих краев, составленной им в 1654 году³⁷.

Представляет значительный интерес сообщение турецкого путешественника Евлия Челеби (XVII в.) об абхазских племенах и главных приморских городах-пристанях.

Некоторые географические названия Абхазии упоминает также французский путешественник Шарден (XVII в.).

С присоединением Абхазии к России в 1810 году топонимия края находит все большее отражение в русских источниках, а к концу XIX века так или иначе в них зафиксированы большинство ойконимов абхазского региона. Из этих документов прежде всего следует назвать известное сочинение русского офицера С. М. Броневского «Новейшие географические и исторические известия о Кавказе», которое содержит много важных сведений по истории, этнографии и топонимии Абхазии начала XIX века.

По существу бесценный материал по топонимии Абхазии дается в работах авторов первой половины XIX века — Нордмана «Путешествие профессора Нордмана по Закавказскому краю», Абрюцкого 2-го «Статический взгляд на Абхазию», А. Пахомова «Исторические записки по истории Абхазии и князей Шервашидзе». В последней приводятся почти все названия населенных пунктов Центральной Абхазии и детально описывается их расположение.

Обширный топонимический материал представлен в Актах Кавказской Археографической комиссии и в делах Сухумской поземельной комиссии.

Значительное количество ойконимов Абхазии отражено в работах Д. И. Гулиа «История Абхазии», К. Кудрявцева «Сборник материалов по истории Абхазии», С. П. Басария «Избранные сочинения», Г. А. Дзидзария «Народное хозяйство и социальные отношения в Абхазии в XIX в.», «Махаджирство и проблемы истории

³⁷ Полные названия этого и далее перечисляемых источников, см. в разделе «Сокращения», с. 15.

Абхазии XIX столетия», И. Е. Адзизба «Архитектурные памятники Абхазии», З. И. Адзизба «Географические названия местонахождений растений флоры Абхазии», а также в ранее упомянутых исследованиях С. Н. Джанашиа, Ш. Д. Инал-ипа, Х. С. Бражба и других.

В данной работе автором использованы и материалы, связанные с административно-территориальным делением Абхазской АССР (1925—1975 гг.).

Среди разнообразных источников, несущих информацию о топонимии, особое место занимают карты. Первые территория Абхазии и отдельные ее географические названия нашли отражение в уже упомянутых генуэзских картах XIV—XVI веков и на карте Исмаила Абульфеды (1331 г.). Имеются карты — французская (1723 г.), карта имеретинского царя Александра (1738 г.), немецкие — конца XVIII и начала XIX веков, русские карты 1743, 1770, 1785, 1786, 1813, 1819, 1923 годов (о полном названии этих карт см. «Сокращения»), содержащие ценный материал по топонимии Абхазии. Однако на этих картах многие названия значительно искажены и неправильно локализованы. Более точны и подробны карты последующих годов. В этом плане следует выделить карты западной части Кавказского края (1842 г.), театра войны в Азии (1845 г.) и Кавказского края (1847 г.). Они, в основном, отражают все названия крупных населенных пунктов домахаджирской Абхазии и места расселения этнографических групп абхазского населения.

Существует целый ряд карт Кавказа, Западного Кавказа и отдельно Абхазии конца XIX и начала XX веков. Среди них по своему значению, относительно нашей проблемы, выделяются уже упомянутая абхазская карта «Апсны ахсаала» — «Карта Абхазии» и «Карта сельских Советов Грузии» (на грузинском языке), изданная под редакцией И. Джавахишвили в 1932 году.

Обзор всех вышеназванных источников показывает, что часть ойконимов Абхазии давно документирована. Благодаря этому сегодня можно судить о древних исчезнувших названиях, о первоначальном облике ныне существующих и т. д.

Мы ставим перед собой скромную задачу — определить по возможности круг ойконимов, зафиксированных в разновременных источниках, уточнить место их локализации и установить соответствующие им современные названия.

В предлагаемой книге топонимический материал дается в алфавитном порядке в виде словарных статей. В ней опускается некоторая часть ныне бытующих названий, которые не разнятся с данными письменных источников.

СОКРАЩЕНИЯ

а) в названиях книжных источников и материалов

- | | |
|----------------------------------|--|
| Адзинба | — Адзинба И. Е. Архитектурные памятники Абхазии. Сухуми, 1958. |
| Адзинба З. | — Адзинба З. И. Географические названия местонахождений растений флоры Абхазии. — Труды Сухумского ботанического сада. Тбилиси, 1978, вып. 24. |
| Анчабадзе | — Анчабадзе З. В. Из истории средневековой Абхазии (VI—XVII вв.). Сухуми, 1959. |
| АКАК | — Акты, собранные Кавказской археографической комиссией. Тифлис. 1904, т. 12, ч. 1. |
| АТД Абх. АССР | — Административно-территориальное деление Абхазской АССР (издавалась в 1951, 1969 и 1975 гг.). |
| АТД ГССР | — Административно-территориальное деление Грузинской ССР (на 1 января 1977 г.). Тбилиси, 1977. |
| Басария | — Басария С. П. Избранные сочинения. Сухуми, 1967. |
| Бгажба | — Бгажба Х. С. Этюды и исследования. Сухуми, 1974. |
| Броневский | — Броневский С. Новейшие географические и исторические известия о Кавказе. М., 1823. |
| Вахушти 1973 | — Вахушти. История Грузии. — Картлис цховреба. Тбилиси, 1973, т. 4 (на груз. яз.). |
| Вахушти 1976 | — Вахушти Багратиони. История царства Грузинского. Тбилиси, 1976 (Перев. с грузинского Н. Т. Накашидзе). |
| Ведомости | — Абрюцкий 2-й. Статический взгляд на Абхазию. — Тифлисские ведомости. 1831, № 27—29. |
| Воронов | — Воронов Ю. Н. Археологическая карта Абхазии. Сухуми, 1969. |
| Воронов. Древности... | — Воронов Ю. Н. Древности Военно-Сухумской дороги. Сухуми, 1977. |
| Гулиа | — Гулиа Д. И. История Абхазии. Тифлис, 1925, т. 1. |
| Дадiani | — Дадiani Н. История Грузии. — СМОМПК. Тифлис, 1902, вып. 35. |
| Дзидзария. Народное хозяйство... | — Дзидзария Г. А. Народное хозяйство и социальные отношения в Абхазии в XIX веке. Сухуми, 1958. |
| Дзидзария. Махаджирство... | — Дзидзария Г. А. Махаджирство и проблемы истории Абхазии XIX столетия. Сухуми, 1982. |
| Дирр | — Дирр А. И. Современные названия кавказских племен. — СМОМПК. Тифлис, 1909, вып. 40. |

- Дюбуа** — Фредрик Дюбуа де Монперэ. Путешествие по
круг Кавказа. Сухуми, 1937.
- Инал-ипа** — Инал-ипа Ш. Д. Страницы исторической этно-
графии абхазов. Сухуми, 1971.
- Кудрявцев** — Кудрявцев К. Сборник материалов по исто-
рии Абхазии. Сухум, 1922.
- Ламберти** — Арканджело Ламберти. Описание Колхиды,
называемой теперь Мингрелией (с картой)
1654 г. — СМОМПК, Тифлис, 1913.
- Мачавариани** — Мачавариани К. Д. Описательный путеводи-
тель по городу Сухуми и Сухумскому округу.
С историко-этнографическим очерком Абхазии.
Сухум, 1913.
- Нордман** — Путешествие профессора Нордмана по Закав-
казскому краю. — Журнал Министерства на-
родного просвещения. СПб., 1839, ч. 20.
- Пачулия. Абхазия** — Пачулия В. П. Абхазия. Сухуми, 1976.
- Пахомов** — Пахомов А. Исторические записки по истории
Абхазии и князей Шервашидзе. — Историче-
ский вестник. Тбилиси, 1953, т. 7, с. 231—307.
(Издано И. Антелава, Г. Дзидзария).
- Свод стат. данных** — Свод статистических данных о населении За-
кавказского края, извлеченных из посемейных
списков 1886. Тифлис, 1893, т. 15.
- Сизов** — Сизов В. От Новороссийска до Сухума. —
Материалы по археологии Кавказа. М., 1889,
вып. 2.
- СМОМПК** — Сборник материалов для описания местностей
и племен Кавказа (Тифлис).
- Торнау** — Дзидзария Г. А. — Ф. Ф. Торнау и его Кав-
казские материалы XIX века. М., 1976.
- ЦГАА** — Центральный государственный архив Абхаз-
ской АССР (Сухуми).
- ЦГВИА** — Центральный государственный военно-истори-
ческий архив СССР (Москва).
- Челеби** — Эвлия Челеби. Книга путешествия. М., 1983,
вып. 3.
- Шарден** — Путешествие Шардена по Закавказью в 1672—
1673 гг. Тифлис, 1902.

б) в названиях карт и таблиц

- К — 1** — Карта генуэзца Петра Весконтти (1318 г.).
- К — 2** — Карта Исмаила Абульфеды (1331 г.).
- К — 3** — Карта итальянца Фредуче (1497 г.).
- К — 4** — Карта Колхиды. — В кн.: Арканджело Лам-
берти. Описание Колхиды, называемой теперь
Мингрелией (с картой). 1654. — СМОМПК,
Тифлис, 1913.
- К — 5** — Cart des pays voisins de la mer Caspienne. 1723
(par G. Delisle), Paris, 1723. — ЦГВИА.
- К — 6** — Карта имеретинского царя Александра
(1738 г.).
- К — 7** — Карта «Иверская земля» (1743 г.). — ЦГВИА.

К — 8

К — 9

К — 10

К — 11

К — 12

К — 13

К — 14

К — 15

К — 16

К — 17

К — 18

К — 19

К — 20

К — 21

К — 22

К — 23

К — 24

К — 25

К — 26

К — 27

К — 28

— Frontieres de Turquie et de Russie entre le Mer
Caspienne et la mer d'As renfermant le Kuan la
Grande et Petite Kabardie. Paris, 1770.

— Карта земель, лежащих между Черным и
Каспийским морями (1785 г.).

— Карта Кавказских гор с границами, обита-
ющих в них народов (1786 г.). — ЦГВИА.

— Кавказ [Большая Абхазия, Малая Абхазия,
Мингрелия, Имеретия, Гурия]. — Карта конца
XVIII века.

— Neue Carte des Caucasus größtentheils aus Cül-
denstaeds nachgelassenen handschriftlichen Entw-
ürfen zusammengesetzt (Конец XVIII века).

— Charte der Laender am Caucasus. Weimar
1822. (Сост. Рейнеке).

— Бруленная карта Абхазии (1813 г.). — ЦГВИА.

— Генеральная карта земель между Черным и
Каспийскими морями, лежащих с означением
новой границы России с Персией (1819 г.). —
ЦГВИА.

— Карта Кавказских земель с частью Великой
Армении, изданная Семеном Броневским к
описанию Кавказа. СПб., 1823.

— Карта части Восточного берега Черного моря,
составленная Генеральным штабом шт.-кап. ба-
роном Торнау в 1835 году.

— Карта Черного моря в древности. Понт Эвк-
синский. Описи кап.-лейт. Е. Манганари
(1828—1836). Николаев, 1840.

— Карта Восточного берега Черного моря от мы-
са Таклы до реки Риона. — Описи капита-
н-лейтенанта Е. Манганари (1834). Николаев,
1841.

— Карта Западной части Кавказского края.
Тифлис, 1842.

— Квартирная карта Абхазии 1843 года. —
ЦГАА.

— Карта театра войны в Азии. Съёмки шт.-кап.
Петрова, Андреевского и др. Тифлис (?),
1845.

— Карта Кавказского края. Тифлис, 1847.

— Карта Кавказского края (издание картогра-
фического заведения А. Ильина — вторая по-
ловина XIX века).

— Карта Черноморского побережья Кавказа, с
показанием направления Черноморской ж. д.
(по предварительному проекту). — Конец XIX
века.

— Ацсны ахсаала («Карта Абхазии»), 1912. (Со-
ставил на абх. яз. шт.-кап. кн. М. Л. Чачба-
Шервашидзе).

— Карта ССР Абхазии. (Издание центрального
склада Наркомпроса ССР Абхазии). Сухум,
1926 (?).

— Карта (1—2) Абхазской АССР, Тифлис, 1932.
(Составлена на грузинском языке под руко-
водством Александра Джавахишвили).

К — 29

К — 30

К — 31

К — 32

Таблица
Бруна

- Карта АССР Абхазии. Сухум, 1935. (Составлена С. Ф. Луневским).
- Абхазская АССР (Административная карта), Тбилиси, 1940.
- Абхазская АССР (Административная карта), Тбилиси (?), 1949.
- Грузинская ССР (Административная карта), М., 1975.
- Брун Ф. Топографическая таблица Восточного берега Черного моря по периплу Безименного и по компасным картам в сравнении с нынешними. — В кн.: Записки императорского Одесского общества истории и древностей. Одесса, 1875, т. 9.

в) в названиях языков

- | | |
|-------|---------------|
| абх. | — абхазский |
| греч. | — греческий |
| груз. | — грузинский |
| мегр. | — мегрельский |
| русс. | — русский |
| тур. | — турецкий |

г) другие сокращения

- | | |
|------|------------------------------|
| г. | — город |
| пос. | — поселок |
| р. | — река |
| с. | — село |
| с/с | — сельский Совет (сельсовет) |

ЧАСТЬ I

НАЗВАНИЯ ГОРОДОВ И ПОСЕЛКОВ ГОРОДСКОГО ТИПА

Акуа (абх. Акуа) — древнеабхазское название г. Сухуми — столицы Абхазской АССР — живой полисоним, неизменно используемый в абхазской речи по сей день. Первое упоминание данного названия относят к III — II вв. до н. э. Имеются в виду греческая надпись на золотых статерах колхидской чеканки, прочитанной Д. Г. Капанадзе как «Аки», «Аку»¹, и крепость «Акуа» в тексте на керамической плитке (кирпиче), найденной в Сухуми и датируемой II в. до н. э.² В дальнейшем нет никаких упоминаний о названии Акуа до второй половины XVIII в. В 1770 году граф Тотлебен сообщает, что в руках абхазского владельца находятся крепости Рух и Аку (Кудрявцев, с. 151). Рейнеггс (1782 — 1784 гг.) также называет крепость Агуа||Акуа и локализует ее на месте «Замка Баграта»³. В начале XIX века грузинский историк Нико Дадияни именем Акуа называет весь тогдашний Сухум, а крепость Акуа — местопребывание абхазского владельца Келеш-бея — помещается им на берегу моря западнее р. Беслетки на месте так называемой «Турецкой крепости» (Дадияни, с. 81, 101, 102).

Абхазы в прошлом на территории Акуа (Аква), т. е. Сухуми, выделяли местность Абжьакуа (Абжакуа), букв. «Между Акуа» (Гулиа, с. 148), «Середина (или средний) Акуа» (от абжь — основы слова абжьара «середина, средний» + Акуа, срав. Абжьыхьара, Абжьакуакь, Абжьаацтра и др. топонимами в Очамчирском районе). Абжьакуа, т. е. «Середина (или средний) Акуа||Сухуми», располагалась между рр. Беслетка и Келасу-

¹ Трапш М. М. Труды (Древний Сухуми). Сухуми, 1969, т. 2, с. 217; См. также: Инал-Ипа Ш. Д. Абхазы. Сухуми, 1964, с. 109.

² Турчанинов Г. Ф. Памятники письма и языка народов Кавказа и Восточной Европы. Л., 1971, с. 40—41.

³ Рейнеггс Я. Всеобщее историко-топографическое описание Кавказа. СПб., 1797, 2, с. 5—6.

ри, где и ныне сохраняется данное название за одним из сел этого района. Автор второй половины XIX века А. Пахомов называет следующие границы села Абжаква (Абжаква): «... С севера — Гума и Акапа; с востока — река Келасурка от границы Акапа до моря; с юга — море; с запада — река Беслетка от границы Гума и Акапа до моря» (Пахомов, с. 260).

Этимология ойконима Абжакуа и указанное место его локализации позволяют думать, что Акуа охватывал территорию вдоль Сухумской бухты между устьями рек Гумисты и Мачары (возможно и дальше), средней частью которой и является междуречье Беслетки и Келасури, т. е. Абжакуа (середина Сухуми). Именно в пространстве, окаймляющем Сухумскую бухту, древние авторы и современные исследователи помещают мифическую Эйю, античные — Диоскурию и Себастополь, и Цхум, Сокум, Севастополь или Сант-Себастьян, Сухум-кале средневековых источников.

Город Эйя, основанный царем Айетом, упоминается в мифе об аргонавтах. Смутные сообщения о нем дают и некоторые древние авторы. Например, Стефан Византийский (VII в. н. э.) пишет: «Диоскуриада — город у Понта, называемый также Севастополем, прежде, по свидетельству Никонора, он назывался Эйей»⁴. Согласно дешифровке Турчанинова, город Эйя упоминается и в Майкопской надписи (XIII—XII вв. до н. э.)⁵. М. М. Трапш, говоря об истории города Сухуми, признает полисоним Айя||Эйя, древнейшим его названием⁶. Однако следует отметить, что город Эйя, несмотря на приведенные сведения и мнения, пока еще остается под мифической оболочкой и твердо говорить о его локализации не приходится.

Общепризнанным древним названием города Сухуми считается Диоскурия. Первое упоминание о Диоскурии имеется у греческого писателя Псевдо-Скилака (IV в. до н. э.), сведения которого, как полагают, заимствованы из труда Скилака Кариандского — автора VI в. до н. э.⁷. Основание города также относят к VI в. до н. э.

⁴ Латышев В. В. Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. СПб., 1893, т. 1, с. 268.

⁵ Турчанинов Г. Ф. Указ. раб., с. 22, 29.

⁶ Трапш М. М. Указ. раб., с. 216.

⁷ Инадзе М. П. Причерноморские города древней Колхиды. Тб., 1969, с. 48—58.

Вторая половина IV — III вв. до н. э. — время расцвета Диоскуриады. Он становится многолюдным торговым городом, где, по словам Страбона, «собирается 70 народностей», а по Плинию «300 племен, говоривших на разных языках». По сообщению Аппиана, понтийский царь Митридат VI, отступая под натиском римлян на Малой Азии вместе с остатками своей разгромленной армии, закрепился в 66 г. до н. э. в Диоскурии, где провел целую зиму⁸. В середине же I в. н. э. Диоскурия уже была предана полному разрушению.

До 50-х годов нашего столетия точная локализация Диоскурии вызывала спор ученых и любителей истории. Одни, в основном, принимая во внимание созвучие Диоскурии с названиями Искурия, Скурча, располагали город на окраине Сухумской бухты, на восточном берегу реки Кодор. Первым эту мысль высказал Иерусалимский патриарх Досифей-Натара (а не Дюбуа, как пишут многие), а затем Шарден (1662 г.), Де-ла-Мотре (1712 г.)⁹, Броневский (1810 г.), Дюбуа (1838 г.) и др.

Однако сегодня убедительно доказано, что древняя Диоскурия охватывала территорию современного Сухуми и прилегающие к нему районы¹⁰.

В I веке н. э. на развалинах Диоскурии римляне возвели военное укрепление, которое называли Себастополем в честь римского императора Августа (27 г. до н. э. — 14 г. н. э.), имевшего прозвище «Себастос» (священный, достойный поклонения)¹¹. Из древних писателей Себастополем первым упоминает Плиний Старший¹². К концу II в. н. э. Себастополем становится крупным торгово-ремесленным центром. Ценные сведения о Себастополем периодически встречаются у различных авторов вплоть до IX века. Последний раз он упоминается в описании епархии Константинопольского патриарха

⁸ Аппиан. Митридатовы войны. Тб., 1959, с. 195—196.

⁹ Гулиа Д. И. Сухуми не Диоскурия. Сухум, 1934, с. 86.

¹⁰ Трапш М. М. Указ. раб., с. 209—219; Воронов Ю. Н. Диоскуриада-Себастополем-Цхум. М., 1980; См. также: Шамба Г. К. Где была Диоскурия? — Советская Абхазия, 1975, 23 октября.

¹¹ Трапш М. М. Указ. раб.

¹² Воронов Ю. Н. Указ. раб., с. 78.

(IX в.), где говорится, что «кафедра архиепископа Абазгии есть город Себастиополис»¹³.

Спустя пятьсот лет, благодаря генуэзским колонистам, Севастополь-Севастополь оживает в различных источниках XIV—XV вв. На итальянских картах XIV—XVI вв. территория современного Сухуми и прилегающий к ней район Тхубун обозначается названиями: Севастополис, Севастополи, Сканосколполи, Сант-Себастьян, Севаст¹⁴, и только одна карта Ламберти (1645 г.) Севастополь помещает, неизвестно почему, на левом берегу реки Фазис, т. е. Риони (К—4).

Город Сухуми в средневековье был известен и под именем Цхум/Цхом, что очень напоминает современное его название. Впервые «Цхуми — город Апсилии» упоминается грузинским историком XI в. Джуаншером в числе восточнопричерноморских городов и крепостей, разоренных во время вторжения арабского полководца Мурвана-ибн-Мухамеда в 733—738 гг. (Анчабадзе, с. 93). Однако неизвестно, существовало ли название Цхум в период арабского нашествия или тогда еще город именовался Себастиполисом. Основание для такого рассуждения дает вышеуказанное описание епархии Константинопольского патриарха, датированное IX веком, где Севастополь называется как место кафедры архиепископа Абазгии (речь идет о времени, когда Апсилия была уже присоединена к Абазгии). В связи с этим представляет интерес сообщение другого древнего автора, на которого любезно нам указал историк Г. А. Амичба. Речь идет о грузинском писателе и переводчике Еквтиме Атонели (995—1028), который, повествуя о странствовании апостолов, пишет: «Отправились они оттуда (из Осетии — В. К.) и прибыли в город Севаста, который нынче именуется Цхуми»¹⁵.

Согласно грузинским источникам, в период Абхазского царства Цхум являлся главным городом Цхумской области (Цхумского эриставства), а к XI—XIII вв. он становится одним из крупных городов Кавказского Причерноморья и входит в число летних царских резиденций (Анчабадзе, с. 189).

Цхум в форме Sakhum впервые встречается на кар-

¹³ Там же, с. 97.

¹⁴ Анчабадзе З. В. Из истории средневековой Абхазии, с. 235—248.

¹⁵ Хрестоматия по древнегрузинской литературе (сост. С. И. Кубанейшвили), Тбилиси, 1946, т. 1, с. 28.

ты Иоганна Абульфеды (1331 г.), затем на французской карте Делиса (1723) он значится как — Saboum (К—5), а на карте 1770 года — Shakhom и Shacchom (К—6). Названные и другие известные нам карты (исходящая итальянская), изданные до 1830 года, довольно приблизительно, по ним практически невозможно точно локализовать обозначенные на них названия. Исключением составляет Брульенная карта Абхазии 1813 года, хранящаяся в Военно-историческом архиве (Москва). В ней впервые находим название Согум в междуречье Гумисты и Келасури и отдельно Цхом (с пометой, что там живет Ребия-Ханум — мать владетельного князя) на левом берегу реки Келасури. На карте 1845 года (над. в Тифлисе) также отмечено «Тубун — древний Цхуми». Ошибка ли это?

Интересные сведения относительно расположения Цхума дает грузинский историк и географ XVIII столетия Вахушти: «За рекой Кодори на западе река Цхоми, которая происходит от места Цхоми, который находится в верховье этой реки в горах» (Вахушти — 1973, с. 781). Ряд исследователей (В. И. Сизов, Л. Н. Соловьев, З. В. Анчабадзе, Ю. Н. Воронов и др.), отождествляя реку «Цхоми» с Беслеткой и «верховье реки в горах» с холмом, на котором стоит Замок Баграта на расстоянии около 500 метров от моря, помещают Цхоми на левом берегу р. Беслетки. Однако этому противоречат не только вышеназванные карты и сообщение Вахушти, но и свидетельство грузинского историка начала XIX века Нико Дадияни, хорошо знавшего Абхазию и не раз бывавшего здесь. О событиях 20-х годов XIX века в Абхазии Дадияни пишет: «Мы прибыли в Тубун, т. е. Цхом, совершенно сожгли и опустошили город и окрестные его деревни, а равно и дворец Шарвашидзе-вых; оттуда прибыли в крепость Аку, где отдыхали в продолжение четырех или пяти дней, достаточно уставшими от битвы» (Дадияни, с. 101). Ниже читаем: «...Мы вернулись (из Лыхны. — В. К.) и снова прибыли в Акуа, т. е. Сухум» (с. 101). Как видим, автор не путает Цхоми с Акуа — Сухуми и первое помещает на левом берегу реки Келасури в расположении местности, называемой абхазами Тхэыбын (а по Дадияни — Тубун).

Не будучи знакомым с вышеприведенными материалами, Д. Гулиа Цхом, именуемый мегрелами Кулеси, относит к Тхубуну, «бывшему городу в 4 верстах от Сухума, на юге близ к реке Келасури» (Гулиа, с. 148).

Как известно, с конца XIV века Цхуми||Цхоми вошел во владения Мингрельского княжества. К тому времени на территории Сухуми уже существовала (с конца XIII века) генуэзская колония — Севастополь. Генуэзцы Севастополем называли не только нынешнюю территорию Сухуми, но и Цхом, т. е. современный Тхубун, где пребывали «Князья Мегрелии», именовавшиеся также у итальянцев «князьями Севастополиса». Вместе с тем город Цхом генуэзцами именуется и как «Porto mengrello» (К—3; Анчабадзе, с. 240, 243).

На наш взгляд, все это дает основание думать, что генуэзская колония Севастополь — местопребывание генуэзского консула, а позже протектора всех генуэзских факторий на побережье Кавказа, отделялась от Цхома (Порто Менгрелло) рекой Келасури. Стена же, тянувшаяся от прибрежной Келасурской башни к огромной средневековой крепости, находящаяся на горке, на расстоянии около 400 метров от моря, служила для защиты западной границы города Цхом (абх. Тхубун). Позже именно здесь, т. е. в Цхоми находилась резиденция абхазских князей, разрушенная вместе с городом в 1820 году русскими войсками (Дадиани, с. 101).

Наконец, о существовании за Келасурской стеной города говорит, по-видимому, и современное название этой местности — Келасур-и, которое, по мнению Ю. Воронова, не имеет ничего общего с Клисурой древнегреческих и грузинских источников и восходит к турецкому Каласур — от кала «город» и сур «городская стена» (Воронов Ю. Н. В мире архитектурных памятников Абхазии. М., 1978, с. 103).

Таким образом, Цхом позднего средневековья следует искать в междуречье Келасури и Мачара. Археолог Л. Н. Соловьев писал, что здесь «в это время существовало довольно значительное поселение у берега моря, на левом берегу р. Келасури. Начинаясь от приморской башни Келасурской стены, оно было прослежено на расстоянии около 300 метров, вытягиваясь далее узкой полосой вдоль берега моря. По рассказам сторожил, здесь происходил ярмарочный торг, с которого князья Шервашидзе — владельцы земли — получали солидный доход¹⁶. Все это, по-видимому, говорит о том,

¹⁶ Соловьев Л. Н. Диоскурия - Севастополь - Цхум. — Труды Абгосмузея, вып. 1, Сухуми, 1947, с. 141.

что данный район вместе с Келасурской крепостью заслуживает тщательного археологического обследования.

Во второй половине XVI века (1578 г.) на современной территории Сухуми надолго обосновываются турки. Итальянский миссионер Жан де Люк (1629 г.) сообщает об абхазской гавани с туркезирванным названием Эскисумуни и населенном пункте Схисумуни, Схисернум¹⁷. Эскисумуни, букв. «Старый Сумуни», т. е. «Старый Сухуми», ряд авторов локализуют вместо Гумистинской крепости, которую авторы XIX века именуют «Старый Сухум», а абхазы — Ашьашла (Материалы по археологии Кавказа. Вып. 2. М., 1889, с. 44).

В 1724 году на развалинах генуэзской крепости турки возвели укрепление Сухум-кале. Благодаря этому, на картах XVIII и XIX веков территория г. Сухуми стала обозначаться как Sokhum kale (К—12), Сукгум-кале (К—15), Сухум-кале (К—11, К—20, К—23, К—25 и др.).

В начале XX века вместо Сухум-калее утверждается форма Сухум. Современное же звучание данное название получает в 1936 году.

Таким образом, территория Сухуми вместе с прилегающими к ней районами известна с древнейших времен как место поселения городского типа, и с нею увязываются следующие названия: Эйя (?); Диоскурия||Диоскуриада; Агуа||Акуа||Аки; Себастополис; Цхум||Цхом||Сакхум; Севастополис||Сканосколполи||Сант-Себастьян||Севаст; Ашьашла||Эскисумуни||Схисумуни||Старый Сухум; Сохум-кале||Сокгум-кале; Согум||Сухум||Сухуми. Все эти названия (исключая мифологическую Эйю) отражают различные эпохи обозримой 2600-летней истории Сухуми — одного из древнейших городов нашей страны.

Акуа||Сухуми — столица Абхазии с XVIII века. В статусе городов Русской империи утвержден в 1847 году¹⁸.

Анакопия — встречается в разновременных источниках с привязкой к территории нынешнего поселка Новый Афон и к расположенному здесь крупному фортификационному сооружению III—V века. С последним увязывают также названия Апсара||Аспара, упоминаемые церковными писателями IV в. н. э. Дорофеем и Софро-

¹⁷ Жан де Люк. Описание перекопских и ногайских татар. — ЗООИД, 1879, 11, с. 492—493.

¹⁸ Географический энциклопедический словарь. М., 1983, с. 410.

нием¹⁹ и Трахея автора VI в. н. э. Прокопия Кесарийского (Фр. Дюбуа, З. В. Анчабадзе, Ш. Д. Инал-ипа, М. М. Гунба, Ю. Н. Воронов и др.).

Согласно утверждению М. М. Трапш, название Анакопия впервые упоминается в V в. н. э.²⁰. Но, к сожалению, автор не указывает первоисточника, и он нам неизвестен. Анакопия в VII—VIII вв. является столицей Абхазского княжества, а с конца VIII в. столицей Абхазского царства до перенесения ее в Кутаис²¹.

Грузинский летописец XI века Джуаншер, говоря о нашествии арабов на Грузию и Абхазию в 30-е годы VIII столетия, называет Анакопию как место их разгрома.

Известно также, что с 1027 года царица Алда, вдова царя Георгия I (по происхождению осетинка), со своим малолетним сыном Дмитрием проживала в Абхазии в городе Анакопии. Здесь она вместе с абхазскими и другими феодалами в 1032 году организовала крупный заговор, направленный против центральной власти в лице Баграта IV. В связи с этим Анакопия на долгое время, до 1044—45 гг., становится местом бурных событий (Анчабадзе, с. 179—181).

На генуэзских картах XIV—XVI вв. Анакопия значится как Никофия (К—3), Никопсия, Анакуфа, Анакопия (Кудрявцев, с. 34). С Анакопией увязывают и следующие названия: Акалифис, Ниосохия, Никополь, Ахейзос, Никопия, Никопсис (Гулиа, с. 155), Пханакопи (Дюбуа, с. 129). Последний вызывает интерес в связи с абхазским названием Анакопийской крепости — Анакуапиа-пха лбаа, букв. — крепость, принадлежащая Накопия-пха, срав. Пханакопи.

Название Анакопия в XVIII—XIX веках фиксируется как Анакопа (К—7), Анакопия (К—8), Анакопир (К—16), Анакуа (Ведомости, с. 227), Анакопья (К—18, К—21). В начале XIX века ряд источников вместо Анакопия указывают Псирдзсха (К—14), Псирдзизха (К—15), Псирст (Дюбуа, с. 131), Псырдза (Нордман, с. 421), р. Псерит (К—18). На карте 1843 года отмечены два названия — Псыры вблизи от моря и Анакопия повыше

¹⁹ И. Н. Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь. М., 1898, с. 200; см. также: Гулиа Д. История Абхазии, с. 155.

²⁰ Трапш М. М. Труды. Сухуми, 1975, т. 4, с. 88.

²¹ Инал-ипа Ш. Д. Вопросы этно-культурной истории абхазов, с. 288.

него. Первое, т. е. Псыры, по-видимому, в дальнейшем трансформируется в современное Мысра, Мсырта — абхазское название поселка «Армянское ущелье» в с. Анух-ва. Кроме того, следует подчеркнуть близость вышеперечисленных названий с корнем Псир, Псыр с Апсара, Абсар древних источников.

В 1875 году территорию Псырдзхи (Анакопии) заняли русские монахи из Пантелеймоновского монастыря в Старом Афоне в Греции (полуостров Агион-Орос в Эгейском море). В Псырдзхе они создали крупный религиозный центр и назвали свою обитель Новоафонским Симоно-Кананитским монастырем (Пачулиа. Абхазия, с. 63).

На картах начала XX века абхазское Псырдзха вытесняется монашеским названием «Новый Афон». При большевистском правительстве в Абхазии в 1918—1921 гг. «Новый Афон» переименовывается в грузинское «Ахали Афони».

С установлением Советской власти в Абхазии, с 1921 года, Новый Афон именуется старым названием «Псырцха» (Псырдзха)²². Официально же постановлением ЦИК и СНК ССР Абхазии Новый Афон переименовывается в Псырцха в 1925 году²³, а в 1938 он утверждается в статусе поселков городского типа²⁴. Последний, т. е. уже поселок Псырцха, в 1948 году получает вновь название Ахали Афони, а затем в 1967 он переименован в Новый Афон (см. АТД ГССР, с. 287, 292).

Апсара — см. Анакопия.

Гагра — одно из древних названий современного города, в прошлом населенного пункта и крепости у берега моря, в пределах рек Жое-икуара и Гагрипш. В источниках ему предшествуют раннеантичное название Триглит²⁵ и Арриановское — Нитика (II в. н. э.)²⁶.

С Гагринской крепостью IV—V вв., известной у абхазов под названием «Абаата», некоторые авторы (С. Н. Джанашия, В. А. Леквинадзе и др.) увязывают Трахею Прокопия Кесарийского (VI в. н. э.)²⁷.

²² ЦГАА, ф. 1, д. 2135.

²³ Там же, д. 152.

²⁴ Абхазская АССР, Административно-территориальное деление. Сухуми, 1975, с. 74.

²⁵ Трапш М. М. Труды, т. 1, с. 72.

²⁶ См. Древнейшие сведения о Колхиде и колхах. — В кн.: Д. И. Гулиа. История Абхазии, с. 264.

²⁷ Об иной локализации Трахеи см. Анакопия.

Гагра впервые упоминается в 1207 г. в сочинении, написанном на еврейском языке, (Г. А. Дзидзария. Формирование дореволюционной абхазской интеллигенции. Сухуми, 1979, с. 12). Далее Гагра в форме «Какара» засвидетельствована на карте генуэзца Петра Весконтти (1318 г.), а затем «Каккари» у Фредуче (1494 г.), Хокари — в начале XVI века (Мачавариани, с. 241); в середине XVII века — Гагра (Челеби, с. 49) или Какур, как передают первые переводчики работы Челеби. Далее Досифей (XVII в.) именует Контози, что в переводе означает гавань, порт, пристань (Кудрявцев, с. 32), а Шарден (2-я пол. XVII в.) называет его Баладаг (Дюбуа, с. 99).

Карты 1872, 1802 (К—5, К—13) годов на этом месте помещают Дербент. Другие карты того же периода Гагру называют Котоиш (К—7), Котош. На одной из них (К—14) прямо указывается «Гагра, а по-турецки Котош». Подобное указание «Гагра или Котош» имеется и на карте 1819 года (К—15). Далее на всех последующих картографических и других материалах XIX и XX веков дается только Гагры или Гагра.

Разделение Гагры на «Старые Гагры» и «Новые Гагры» произошло в начале XX века с появлением нового поселка на территории нынешней Новой Гагры (Пачулия. Абхазия, с. 87).

Гагра в прошлом (1930—1955 гг.) районный центр, город — с 1933 года, ныне объединяет курортную зону в междуречье Псоу и Бзыбь.

Гали (абх. Гал) в качестве названия села в округе Самурзакан||Самурзакано появляется в источниках конца первой половины прошлого столетия. Его фиксируют карты 1842 (К—20), 1845 (К—22) годов и последующие издания. В одной из них (К—26) встречается и абхазская форма — Гал.

В начале XX века Гали становится административным центром Самурзакании, а затем с 1930 года — центром Гальского района и городом — с 1932 года.

Гантиади — современный поселок городского типа на морском берегу у реки известной как Цандрипш или Хашупсе. В эпоху генуэзской колонизации, согласно Мачавариани (с. 238), здесь находилась торговая фактория Абкасия или Абкация²⁸, упоминаемая Кафинским

²⁸ Кудрявцев К. помещает ее в устье реки Мзымта (Кудрявцев, с. 135).

префектом Эмилио Дартелли. Итальянский путешественник Эмилио де Асколи (1634 г.) на этом месте указывает торговый порт Абза (Пачулия, Абхазия, с. 106). С начала XIX в. во всех источниках территория современной Гантиади значится как Сандрипш, Цандрипш (Нордман, с. 414; Торнау, с. 99; К—17; К—20 и др.).

В 1864 году часть опустевшей в результате махаджирства территории Абхазии от р. Бегрепста до р. Мзымта, в том числе и Цандрипш, была присоединена к Черноморскому округу²⁹. Вслед за этим в 1871—1872 гг. в Цандрипше возникает переселенческий поселок русских, молдаван и армян, получивший название Пиленко по имени начальника Черноморского округа генерала Пиленко (Пачулия. Абхазия, с. 107). К началу 20-х годов нашего столетия земли, лежавшие в междуречье рек Бегрепста и Псоу, составляли волость Пиленко или Пиленково и входили в Сочинский район. В 1929 году решением ЦИКа СССР Пиленковский район был присоединен к ССР Абхазии (Сагария Б. Е. Указ. раб., с. 111). Согласно материалам АТД Абхазской АССР 1935 года, Пиленково было разделено на Пиленково-1 (бывший Цандрипш), Пиленково-2 (быв. Мехадыр), Пиленково-3 (быв. Ахукиач), Пиленково-4 (№ 1) — (быв. Ахашкуа), Пиленково-4 (№ 2) — (быв. Звандрук), Пиленково-5 (быв. Амзара, оно же Ермоловка, переименовано в 1948 году в Хейвани) — (см.: ЦГАА, материалы ЦИКа АССР Абхазии, ф. 1, арх. 2238). Впоследствии все они, за исключением Пиленково-5 (Ермоловка), были объединены в одно село Пиленково, в 1948 году оно переименовано в Гантиади (АТД ГССР, с. 289).

Гантиади или Цандрыпшь, как называют его абхазы, с 1966 года является поселком городского типа, входит в зону города Гагра.

Гдота||Гдоута||Гудаута отмечаются в источниках XIX века, вначале как гидроним — р. Гудота (К—14), Гдоута (К—22), а затем с 1842 года как населенный пункт Гудота, Гудаута у одноименной реки (К—20, К—23 и др.).

Со второй половины XIX века Гудота (Гудаута) делается заметным поселением городского типа. В 1868 году превращается в участковый центр Бзыбской Абхазии (Пицундский округ) — (Пачулия. Абхазия, с. 50).

²⁹ Сагария Б. Е. Национально-государственное строительство в Абхазии. Сухуми, 1970, с. 109—111.

С 1926 года — город и районный центр.

Гиен (Гиенос) — название раннеантичного города, локализуемое исследователями на территории современного города Очамчира и прилегающего к нему района устья р. Моква.

Гиен или Гуэнос (Дюбуа, с. 146) и Диоскуриа — два населенных пункта (города) в Абхазии, удостоившиеся самого раннего упоминания в древних источниках. Первым их называет Псевдо-Скилак Кариандский (IV в. до н. э.) — «... город Диоскуриада и Гиен, город эллинский, и Гиен — река»³⁰. В тексте, приводимом Д. Гулиа, вместо Гиен дается Гиин (Гулиа, с. 249).

В 30-е годы нашего столетия археологами Л. Соловьевым, М. Иващенко и Б. Куфтиным были обнаружены в районе г. Очамчира, ближе к устью реки Моква, следы античного поселения, принятые ими за остатки города Гиеноса. Материалы современных раскопок убедительно доказывают, что здесь с середины VI в. до н. э. существовало крупное античное поселение. На этом же месте найдены остатки раннехристианского храма³¹.

При разрешении вопроса о локализации города Гиен||Гуэн||Гюен нельзя не обратить внимания на созвучный с ним современный топоним Дуан (абх. Дәџан), являющийся названием участка земли на правом берегу реки Моква. На это указывал еще Д. Гулиа в 1925 году (Гулиа, с. 162). Местность, именуемая абхазами Дуан (Дәџан) или Дуана агдарра (Дәџана-агдарра), представляет собой водораздельную возвышенность между рр. Моква и Цхенисцкар, которая, начинаясь недалеко от морского берега, тянется к центру Моквинского чайного совхоза. Это довольно плоская, возвышенная полоса, выгодная для поселения. Именно здесь Ламберти (XVII в.) локализует поселение Тгуана (Тгуан-ас; К—4). Дюбуа Тгуанас связывает с Гуэнос (Дюбуа, с. 146). Все эти факты, возможно, указывают на то, что древний Гиен занимал не только левый берег, но и правую сторону р. Моква, или же названная река впадала тогда в море южнее чем сейчас, оставляя справа ныне открытое античное поселение.

³⁰ Латышев В. В. Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. — ВДИ. 1947, № 3, с. 156.

³¹ Шамба Г., Шамба С. Античный город Гуэнос: мифы и реальность. — См.: Советская Абхазия, 1984 г., 20 октября.

В начале XIV века генуэзец Весконтти реку Моква и ее левобережье — район современного города Очамчира обозначает названием Муркала, т. е. Меркул, Маркула (Кудрявцев, с. 36). Так же именуют эту местность на карты начала XIX века, которые более конкретны, указывая ее в междуречье Моква и современной Адзеикуа. Последняя, т. е. Адзеикуа, в них значится как р. Очамчира (К—14), Ачемчира (К—23). Очамчира как название местности — «урочища Очамчира», впервые встречается в описи причерноморских пунктов Е. Манганари 1828—1836 гг. (К—18). К 1847 году это уже поселение, именуемое Очамчура, на левом берегу одноименной реки (К—23).

Во второй половине XIX века Очамчира превращается в главный населенный пункт Абжуйской Абхазии. С 1925 по 1930 год — он уездный, а затем районный центр. Как город Очамчира (до 1948 г.), Очамчире (1948—1955 гг.), Очамчира (с 1955 гг.) известен с 1926 года.

Гульрипш (абх. Гулрып̄шь), в искаженной форме Герврипш зафиксирован Нордманом в 1839 году (Нордман, с. 421). На карте 1842 года дается как Гульрипш (К—20) и далее — Гульрипши (К—23), Гульрипш (К—25, К—27). А. Пахомов дает следующее описание расположения села Гульрипш: «Селение это расположено в довольно узком ущелье, окруженном горами Мерхельскими и Парнаутскими, по которому лежит небольшая речка, отделяющая в своем низовье Гульрипш от Цандикуара. Поселение расположено в самом ущелье... Большая поляна, расположенная напротив выхода из ущелья... (тоже относится к Гульрипшу. — В. К.)» — (Пахомов, с. 278).

В настоящее время Гульрипш — районный центр и поселок городского типа с 1975 года.

Диоскурия — см. Акуа.

Дуан (Дәџан) — см. Гиен.

Лдзаа (абх. Лдзаа)||**Пицунда** — встречаются в источниках как названия одного и того же поселения на Пицундском мысу, к юго-востоку от устья реки Бзыбь. У Нордмана читаем: «Пицунда, Вичвинда, по-абхазски Лыдзаа» (Нордман, с. 415). Согласно Мачавариани, Пицунда по-абхазски Лидзаа-ных, что в переводе означает «Лидзавский образ» (Мачавариани, с. 228). Ныне

Лдзаа||Лидзава является названием села, расположенного рядом с поселком Пицунда.

Ойконим Пицунда в отличие от Лдзаа в различных огласовках фигурирует в источниках с древнейших времен. Первым его упоминает в форме Питиус античный автор Артемидор Эфесский во II веке до н. э.³². В начале нашего летоисчисления Плиний сообщает, что Питиус «в высшей степени богатый город»³³, а его предшественник Страбон Пицунду называет «великий Питиунт»³⁴. Далее страбоновская форма Питиунт, как название Пицунды, часто встречается во многих источниках до XIV в. н. э.

Название Питиус, Питиунт, как полагают ученые, происходит от греческого Pithyus «сосна», что увязывается с знаменитой Пицундской реликтовой сосновой рощей, именуемой у абхазов Амзара, букв. «сосновая роща».

К концу III в. н. э. Питиунт становится одним из центров распространения христианства в Абхазии (Абазгии). О его значении как религиозном центре говорит тот факт, что Пицундский (Питиунтский) епископ Стратофил принимал участие в 325 году в первом Вселенском соборе в малоазийском городе Никее³⁵. Позже Пицунда становится резиденцией Абхазского католикоса, в качестве которой она известна до середины XVII века.

В средневековых грузинских источниках Питиунт или Пицунда значится как Бичвинта (см. Д. Бакрадзе. Кавказ в древних памятниках христианства. Тифлис, 1875, с. 120—122; Вахушти — 1978, с. 784, 785; К—7 и др.). Ряд авторов с Питиунтом связывают и средневековый Сатириуполь Константина Багрянородного (Анчабадзе, с. 114).

В генуэзских документах название Питиунт передается приближенно к современной форме — Пицунда-Пезонда на карте Фредуче 1497 года (К—3) или Пецонда (Кудрявцев, с. 33). Далее на французской карте 1723 года обозначено Routhindo (К—5), на русских

картах — Бижунта (К—9), Бесонта (К—10) и Пицунда (К—12). С начала XIX века во всех документах и картографических материалах значится только форма Пицунда.

В настоящее время Пицунда — известный курорт и поселок городского типа, с 1963 года входит в курортную зону г. Гагра.

Новый Афон — см. Анакопия.

Очамчира — см. Гиен (Гиенос).

Пицунда — см. Лдзаа.

Псырдзха — см. Анакопия.

Сébastopolis||Севастополis — см. Акуа.

Сухуми — см. Акуа.

Ткварчели (абх. Ткуарчал), в настоящее время город и село, в прошлом как село указывается на картах XIX века на левом берегу р. Галидзга, в ее верховьях. Впервые название Ткварчели в ее абхазской форме Ткуарчал (Ткуарчал) упоминает Нордман в своей работе, изданной в 1839 году (Нордман, с. 422). Далее оно встречается на картах как Ткварчели (К—20), Кварчелы (К—21, К—22), Ткуарчал (К—26).

В советское время — в тридцатые годы, — в связи с начавшейся разработкой ткварчельских каменноугольных копий, здесь возникает крупное поселение городского типа. Поселок быстро разрастается и в 1942 году утверждается в статусе города.

Территория города охватила часть села Ткварчели (Ткуарчал)³⁶ и населенные пункты Квазана (К—23) или Куазан (ныне центр города) и Абгигдара (Абгигдара), отмечающийся в источниках с первой половины XIX века как Багишдара (Нордман, с. 422), Абгигдара (К—20), Бегигдара (К—22). В пределы города вошли также местности Кумыз (Нордман, с. 422) и Акармара (абх. Акармара), занимающие ущелье реки Галидзга.

Цхом||Цхум — см. Акуа.

³² Латышев В. В. Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. — ВДИ. 1947, № 3, с. 328.

³³ Древнейшие сведения о Колхиде и колхах (см.: Гулиа, с. 274).

³⁴ Указ. работа, с. 252.

³⁵ Джавахишвили И. А. История грузинского народа. Тбилиси, 1951, т. I, с. 231.

³⁶ Часть же и сегодня существует как самостоятельное село и относится к Очамчирскому району.

ЧАСТЬ II

КОМОНИМЫ АБХАЗИИ В ПИСЬМЕННЫХ ИСТОЧНИКАХ

Аацы — современное название села в Гудаутском районе, распознается в гидрониме — Агацос цкали (აგაძოს წყალთა), упоминаемом Вахушти: «...за Анакопией на западе Агацос цкали» (Вахушти, 1973, с. 784), что соответствует р. Аапста. На ее левом берегу в начале XIX века источники фиксируют с. Адцы (Ведомости, с. 227), (К—22), Атцы (Нордман, с. 421) и далее Аацы (К—20, К—23), Аацы (К—26). В 30-х годах XIX века нижнюю часть с. Аацы (бзыб. Аац'ы) занимает русский гарнизон. Тогда же эта территория и река Аапста переименовываються в «Бакланка», по-видимому, в честь русского офицера (позже генерала) Бакланова.

Название Бакланка или Баклановка упоминает еще Дюбуа, побывавший в Абхазии в 1833—1834 гг. (Дюбуа, с. 114, 127). Позже Бакланка, или Баклановка, в 1878 году стала самостоятельным русским селом (Дзидзария. Махаджирство..., с. 437) и лишь в 50-х годах XX века оно слилось с Аацы. Баклановка переименована в Аацы в 1952 году (АТД ГССР, с. 287).

Абазадаг — отмечается в источниках с конца XIX века в качестве названия населенного пункта, расположенного у с. Речыхуца (Нахшира) в Сухумском районе. У абхазов он издавна именуется Шваху (Шәахәы) — (Гулиа, с. 298). Абазадаг по существу является переводом абх. Шваху на турецкий язык. В 1943 году Абазадаг переименован в Квалони (АТД ГССР, с. 290).

Абвидуквара — засвидетельствовано в 30-х годах XIX века как один из населенных пунктов в районе Цебельды (Ведомости, с. 226).

Абгалавира (Ведомости, с. 226), Абгалахвара (Нордман, с. 423; Мачавариани, с. 273 и др.) — абхазское село

в Цебельдинском округе (XIX в.). С начала нашего столетия Абгалахвара в форме Аблухвара (Аблахвара — К—30) сохраняется за селом в верховье р. Сыхча, ныне впадающим в Азантский с/с Гульрипшского района.

Абгид-дара — см. Ткварчели.

Абгиддара — в Цебельдинском округе (ныне Гульрипшский р-н) — (Нордман, с. 423), искаженно — Абгиддара (К—20). В настоящее время название утеряно.

Авера — (К—20), Авера (К—23) или Айбара (Пахомов, с. 242) — локализуется на территории совр. Сухумского района, выше Абжаквы на левой стороне р. Васла (Беслетка).

Абжаква — совр. село в Сухумском районе, впервые встречается на карте 1813 года в форме Абижаква (К—14). В других источниках оно значится как Абжаква (Ведомости, с. 227), Абжаква (Нордман, с. 422), Абжаква (К—20), Абжаква (К—23).

В XIX веке с. Абжаква занимало обширную территорию от р. Беслетка до р. Келасури, и от моря до с. Акапа (Пахомов, с. 260). Здесь ныне два села — Абжаква и Ахалсопели. Подробнее о с. Абжаква см. Акуа (Сухуми).

Абзыквара — упоминает Мачавариани в связи с событиями 1840 года в Цебельде: «Главный отряд (из с. Мерхеул. — В. К.) после невероятных трудов почти по непроходимым тропинкам достиг селения Абзыквара — границы Цебельды. Такое быстрое появление отряда удержало в повиновении колеблющееся население Цебельды и устрало главарей (Мачавариани, с. 267).

Абиа — в прошлом село (К—20), ныне — местность в районе Цебельды, на правой стороне р. Амткел.

Абианда — см. Апианда.

Абшаха (абх. Аҭшахәа) — отмечено на карте 1842 года как название местности на левобережье низовья р. Келасури (К—20).

Абыр-Адзара или **Ахбыр-Адзара** — локализуется на картах выше местности Тах, между горами Апианча и Адагуа (К—20, К—23). У Д. Гулиа фиксируется форма Абыразара (Авирадзара) — (Гулиа, с. 299). В конце XIX века здесь образуется переселенческий поселок Бугаз или Кеп-Бугаз. Последний переименован в 1948 году в Вели.

Апибаху (абх. Аҭыбаху) — в первой половине XIX века село в междуречье Келасури и Мачара, ниже села Амхал (К—23). В материалах АТД Абхаз. АССР 1935

года оно обозначено как Полтаво-Александровское. В 40-е годы последнее переименовано в Квемо-Ахути (АТД Абхаз. АССР, 1951, с. 14), а затем восстановлено (нет указа). Ныне с. Полтаво-Александровское входит в состав Багмаранского с/с Гульрипшского района.

Агадышква — указывается на левой стороне р. Галидзга ближе к с. Урта (К—23).

Агараки — современное село в Гудаутском районе. До махаджирства на его территории помещались два населенных пункта — Аджапхуны (Нордман, с. 420, К—20) и Риапш (абх. Риапшь — ныне поселок в селе Агараки). К концу XIX века из них образовалось армянское поселение, получившее название «Каваклук» (То-полевая роща). В 1948 году с. Каваклук переименовано в Агараки.

Агаш (Ведомости, с. 227) или **Агыш** (абх. Абыш) — (К—26) — село у одноименной горы в междуречье Мачары (Западная Мачара) и Барял (Восточная Мачара). Ныне название Агыш в искаженной форме Агиши сохраняется за населенным пунктом, относящимся к Октомберскому с/с Гульрипшского района.

Агвара (I) — в прошлом село в Абживском округе (совр. Очамчирский район) — (Нордман, с. 422).

Агвара (II) согласно Нордману (с. 422) находилось в Абхазском округе (Сухумский район), севернее г. Сухуми, рядом с с. Бырц.

Агдарра (абх. Агдарра) — название поселка в с. Адзюбжа (Очамчирский р-н). Указывается в АТД Абх. АССР 1935 года (ЦГАА, ф. 1, оп. 2238). В 1945 году поселок Агдарра переименован в Ахалдаба и выделен в отдельное село.

Аги или **Ачи** — указывается в верховьях р. Бзыбь, на ее левом берегу (К—20). Ныне не известно.

Агкуа (абх. Акукуа?) — согласно материалам АТД Абхазской АССР 1935 года, исконное название современного населенного пункта Менделеево в зоне г. Гагра (ЦГАА, матер. ЦИКа Абхаз. АССР, ф. 1, арх. 2238).

Адаго (абх. Адагуа) — в XIX веке село у подошвы одноименной горы в Цебельде. Упоминается в АКАК: «Отряд, в составе двух рот... выступил по дороге от Цебельдинского укрепления к селу Наа, остановился при спуске вблизи села Адаго» (АКАК, т. 14, с. 821). С начала XX века оно именуется Мегреловка. Последнее переименовывается в 1948 году в Цебельду.

Аджапхуны (абх. Цьапхуны) — встречается во мно-

гих источниках как Аджпхуне (К—20), Джапгуна (К—21), Аджапхуна (К—22), Аджипхуны (К—23). Деревня Аджапхуны (Нордман, с. 420) в XIX веке занимала часть современного села Калдахвара и часть Агараки (Гудаутский район). Затем, после махаджирства, название Аджапхуны или Джапхуны закрепляется полностью за селом Калдахвара. В 1952 году Джапхуны переименовывается в Калдахвара. Однако в этом селе и ныне известен пос. Джапхуны (Цьапхуны). В книге административно-территориального деления Абхазской АССР не значится.

Аджамчигра (абх. Ажымчыбра||Ацымчыбра) — в прошлом село, ныне пос. в селе Лыхны Гудаутского района, Нордманом зафиксировано как Ачимчигра (Нордман, с. 421).

Адзгара||Ацгара (абх. Азыббара-Адзыххара) — село у одноименной реки в районе впадения р. Адзапш в р. Адзгара по правой и левой сторонам последней. Село получило свое название от р. Адзгара. Любопытно, что данная река на одних (более ранних) картах обозначается как Адзгара или Ацгара (К—20), на других она, от истока и ниже на большом протяжении, до впадения в нее р. Птыш, обозначается как Адзгара (К—23, К—26 и др.), а устьевая часть именуется Чхалта (абх. Чхалта). На некоторых же современных картах указывается только гидроним Чхалта (К—27, К—30).

У слияния рек Адзгара (Чхалта) и Кодори, справа от первой, стоит древняя и внушительная по своему размеру крепость, известная у абхазов под названием Чиркс-абаа. Возможно, это и есть крепость Тцахара историка Агафия, где в 555 году произошло сражение между мисимиянами и византийцами. Подобное мнение впервые было высказано Ц. Н. Бжания и оно поддержано Ш. Д. Инал-ипа и Г. А. Амичба. Прежде всего на такую мысль наводит исследователей поразительное сходство названий реки и местности А-зыббара (А-дзыххара), означающих на абхазском языке «мель», «переправа» и крепости Тцахара. Это противоречит предположению археолога Ю. Н. Воронова о том, что в прошлом Тцахарой могла называться другая крепость, ныне известная как Пскал (Воронов. Древности, с. 24)¹.

¹ Впрочем, можно допустить, что во времена Агафия Адзгара (Тцахара) могли называть переправу через р. Кодор в районе Наа-Пскал, отсюда и саму крепость, и только в дальнейшем оно закрепляется за верхней частью р. Кодор.

Населенный пункт Адзгара указывается в составе Ажарского с/с Гульрипшского района в материалах АТД Абхазии 1925—1935 гг. (ЦГАА, ф. 1, арх. 2238). С 40-х годов он в официальных документах не значится.

Адзидокара (абх. **Азыдакуара**) — отмечается в материалах XIX столетия как село между Малым Кодором и Большим Кодором в том месте, где они наиболее близко подходят друг к другу (К—20, К—23 и др.). Оно территориально относилось к с. Науш. Здесь в 1869 году образовалось болгарское поселение Анастасьевка (Дзидзария. Махаджирство..., с. 432). Последнее в 1949 году переименовано в Ганахлаба (совр. село в Гульрипшском р-не). Название же Адзидокора еще сохраняется в памяти старшего поколения абхазов — жителей соседнего села Атара.

Алзин||**Адзина** — согласно картам 1842, 1847 годов (К—20, К—23), населенный пункт выше с. Адзидокора (совр. Ганахлаба). Рядом с ним указывается и с. Хацокубан (К—20), Хацо-кусан (К—23). Адзин и Хацокубан||Хацо-кусан исторически относились к территории с. Герзаул (Пахомов, с. 276). В 80-е годы прошлого столетия здесь образовался поселок русских переселенцев — Черниговка, который в 20-е и 30-е годы XX века именуется Старо-Черниговка, в дальнейшем он же Казбеги (АТД Абхазской АССР, 1951, с. 14), а ныне — Черниговка.

Адзина — Цебельдинское село, располагавшееся в междуречье сел Джампал и Амткел, вблизи от места их слияния. Зафиксировано в первой половине XIX века (К—20).

Адзинархера (абх. **Азынаа рыхъара**) указывается на карте 1847 года, в районе Цебельды. Ныне утеряно.

Адзынаа-Рихуца (Адзинба, с. 111), Адзинаа рыхуца (К—26), Азнарикет (Мачавариани, с. 304) Азынаа рыхуца — Адзвлеркет (К—26) — название населенного пункта, располагавшегося на левой стороне р. Кодор в предгорной части села Джгерда. Ныне он известен как Адзынаа рыхуца.

Адзюбжа (абх. **Азѳбжъа**) — совр. село в Очамчирском районе. Отмечено у Нордмана как Адзвѳбша, а на карте 1847 года — Авидзибжара (К—23).

Адзпш — название одного из уголков с. Колхида, известное в 30-е годы как Верхняя Колхида, см. Колхида.

Ажара — при Нордмане село из 50 семейств в Це-

бельдинском округе (Нордман, с. 423). В настоящее время Ажара также местность и село в Гульрипшском районе, в верховье р. Кодори.

Азантха (абх. **Азантѳа**) — широко известный в народе топоним, в прошлом название села, а ныне местность в Гульрипшском районе. Искажено как Азаитха значится у Нордмана (с. 423).

Адрепши — отмечается на карте 1813 года справа от р. Хашепш (Хашупсе) как местопребывания князя Левана Ценубея — джигетского владельца (К—14, К—15). В конце XIX века здесь образуется армянское село Ордук. Последнее переименовано в Клдиани в 1948 году. В настоящее время с. Клдиани входит в состав Мехидырского с/с зоны г. Гагра.

Азнарикет — см. Адзынаа-Рихуца.

Азывша (абх. **Аз'еиѳша?**) — в 30-х годах XIX века село из 100 дворов в Бзыбском округе (совр. Гудаутский район) — (Нордман, с. 420). Ныне нет такого села.

Азырдваны — в начале XIX века значительный населенный пункт в Бзыбском округе (совр. Гудаутский район), зафиксирован Нордманом (с. 420).

Аибугца (абх. **Аибухца**) — в районе Псху (К—22).

Айбудза — село в верховьях реки Хашупсе (К—20). Ныне не существует.

Айбухца (абх. **Аибухца**) — название села на территории Гульрипшского района в междуречье Келасури и Мачара (К—20), (К—23). По расположению оно соответствует совр. поселку Келасури Мачарского с/с. Во второй половине XIX века границы села сужаются. Согласно Пахомсва, с. Айбухца помещалось в следующих пределах: «...с юга — Келасурские горы и река Маджарка в том месте, где она совершенно подходит к этим горам, с запада те же Келасурские горы, с северо-запада продолжение этих гор на границе с селением Багмарии, с севера так же горная цепь на границах Багмарии и Мерхеула и с востока цебельдинская дорога». (Пахомов, с. 271). В настоящее время название Айбухца известно только абхазскому населению.

Акапа — в начале XIX века одно из крупных абхазских сел, в котором насчитывалось 200 дворов (Нордман, с. 422; К—22, К—23). Согласно Пахомову, оно было расположено в верховьях рек Беслетки и Келасури, между селениями Гумм, Амхал, Багмаран и Абжаква (Пахомов, с. 301). После переселения абхазов из Акапы здесь в 1881 году был образован греческий поселок, по-

лучивший название Константиновское в честь «Великого» русского князя Константина. В 1944 году село Константиновка (Акапа) переименовывается в Одиши. Ныне под названием Акапа известен небольшой поселок в составе с. Келасури.

Акардама — населенный пункт на левом берегу р. Кодор, в районе Багадского моста (Гульрипшский р-н). Название зафиксировано у Нордмана (с. 423) как Акардаша (?), а на картах же — Кардама (К—20), Акардама (К—27). Ныне это место также именуется Акардама. — В АТД Абх. АССР не отражается.

Акармара — см. Ткварчели.

Акита — фиксируется картой 1842 года (К—20) как название населенного пункта на территории совр. села Шрома (бывшее Гума) Сухумского района. Название Акита ныне не бытует.

Аку — название крепости на территории современного Очамчирского района. Упоминает его только Броневский, который, в частности, пишет: «На с.-востоке от Илори местечко Бедиа или Бедиачук в горах, на речке Озеилс. От Бедиа на север лежит крепость или замок Аку» (Броневский, с. 296). Нетрудно догадаться, что здесь речь идет о крепости ныне известной под названием Нарджхоу.

Акуа — приводится как одно из названий населенных пунктов Бзыбской Абхазии в статье «Статический взгляд на Абхазию», изданной в 1831 году (Ведомости, с. 226). Судя по его месту в списке, это село находилось в районе современного Нового Афона. При этом следует отметить, что в названном документе отсутствует населенный пункт под названием Акуа в междуречье Келасури и Гумисты — здесь указывается только Абжакуа, что довольно странно. Возможно, в данном случае абхазское название города Сухуми — Акуа как название крепости и города в список абхазских сел не включено (о городе Акуа см. выше).

Алакумхара (абх. **Алакумхара**) — зафиксировано С. П. Басария в 1923 году как старое абхазское название сел Екатериненское и Мариинское (Басария, с. 68). Первое переименовано в 1948 году в Келасури, а Мариинское — в Лекухона в 1948 году. Ныне оба села находятся в составе Келасурского с/с Сухумского района.

Алан — приводится в материалах АТД Абх. АССР 1935 года как исконное название греческого села Петровка (в Гульрипшском районе), образованного в 1881

году (ЦГАА, материалы ЦИКа Абх. АССР, ф. 1, арх. 2239).

Александровка — современное название поселка в с. Багмарани (Гульрипшский р-н), в прошлом самостоятельное село, образованное в 1869 году анатолийскими греками (Дзидзария. Махаджирство..., с. 432). Его название Александровское || Александровка, по-видимому, оно получило в честь рождения у императора Александра II в 1869 году сына Александра. В 40-е годы нашего столетия Александровка была переименована в Ахути (Земо-Ахути), а затем первое восстановлено (по указу). До махаджирства здесь существовало известное абхазское село Амхал (К—20), Амхял (Нордман, 422). Во второй половине XIX века Пахомов пишет: «Амхял расположен между Цебельдой, от которой он отделяется хребтом Жижаюижь (?) и верховьями реки Келасури; селениями Акапа и Гумм и главным хребтом» (Пахомов, с. 300).

Алексеевка — название поселка, ныне входящего в село Ахалсопели (Сухумский р-н). Он расположен на возвышенности между Сухумом и поселками Володаровка, Дзигута. На южной его стороне имеется ущелье, также известное как Алексеевское (где ныне расположена турбаза XV съезда ВЛКСМ). Из ущелья вытекает небольшая речушка — Чабкуара (Архив АбНИИ, д. 478, с. 101). Названия поселка и ущелья восходят к имени наследника императора Николая II — Алексея. В 40-е годы нашего столетия населенный пункт Алексеевка переименовывается в Багратисцихе (АТД Абх. АССР, Сух., 1951, с. 19), а в 50-е годы восстанавливается название Алексеевка. В ранних источниках территория Алексеевки именуется Агуа (см. выше Акуа — Сухуми).

Альзнаха — указывается на карте 1845 года (К—22) в районе Псху (возможно Амзых, см. Адзинба З., с. 104). В настоящее время неизвестен.

Альпийское — один из районов села Колхида (зона г. Гагра). Название появляется в начале XX века (К—27). У абхазов он известен под названием Ачипста (Альписта) или Бешкурихдыр (ЦГАА, матер. ЦИКа Абх. АССР, ф. 1, арх. 2239). В 1948 году Альпийское переименовывается в Алпури, а в 1955 году — вновь в Альпийское.

Амжвасара (абх. Амжэасара) — старое название современного поселка Цитрусовани (Псырцхский с/с, Гудаутский р-н), известное в 20—30-х годах как Псырцха

Мегрельское и Псырцха Греческое (ЦГАА, матер. ЦИКА Абх. АССР, ф. 1, арх. 2238, с. 65). Последние переименованы в Цитрусовани в 1948 году (см. АТД ГССР, с. 94).

Амзара (I) — село в 50 семейств засвидетельствовано Нордманом на левом берегу р. Кодор, ниже Богадского моста (Нордман, с. 423). Далее на картах указываются Амзра (К—20), Амзара (К—22, К—27). Ныне Амзара — поселок в селе Амткел Гульрипшского района.

Амзара (II) — в прошлом населенный пункт, соответствующий современному с. Хейвани (зона г. Гагра). В материалах АТД Абх. АССР 1935 года он обозначен как Пиленково 5 кв. (см. выше пос. Гантиади), неофициально он же Ермоловка (см. Ермоловск). Там же указывается исконное его название — Амзара (ЦГАА, материалы ЦИК Абх. АССР, ф. 1, арх. 2238). Ермоловка переименована в Хейвани в 1948 году.

Амзынха — название крупного села в верховье реки Бзыбь на правой ее стороне (К—20). Ныне местечко.

Ампараа — старое название территории современного поселка Ампараарху в с. Калдахвара (Гудаутский р-н), встречается в источниках начала XIX века (Нордман, с. 421; К—20) и др.

Амткял у Дюбуа дается искаженно (возможно, ошибка при наборе) как Амткеш (Дюбуа, с. 152), далее — Амткял (Нордман, с. 423; К—20), Амткел (Пахомов, с. 300), Амткел (К—26). В настоящее время Амткел — село в Гульрипшском районе.

Амхал||Амхял — см. Александровка.

Анапширхва — согласно Нордману (с. 420), небольшое село в округе Бзыбском (совр. Гудаутский р-н).

Анастасьевка — см. Адзидокора, Науш.

Ангара — (возможно, Апгара) указывается на карте 1842 г. вблизи с. Акуаскямца (Гудаутский р-н) — (К—20). У Нордмана (с. 420) — Апыгара, а на карте 1847 года — Апгара (К—23), срав. с современным Абгара — поселок в селе Дурипш.

Андреевка — в прошлом название села в междуречье Гумисты (Западная Гумиста) и Хюпсы (Восточная Гумиста). До махаджирства здесь существовало село Апра (К—26). В 1879 году на месте опустевшего Апра создается поселок греков-переселенцев, который тогда же получает название Андреевка, по-видимому, в честь рож-

дений у Александра II внука Андрея. Село Андреевка в 1944 году переименовано в Ахалшени.

Андров (Андрю) — впервые зафиксирован Нордманом (с. 422) как небольшое село в Абживском округе (совр. Очамчирский р-н). В настоящее время Андрю (Андров) один из поселков села Члоу.

Антапир — (К—20) Антапыр (К—23), Ваантпыр (Нордман, с. 423), Октипур (видимо, Онтипур) — (Ведомости, с. 226) село юго-восточнее Бырцха (Шырцха), около Джимашты (Лемса). В конце XIX века здесь образовались греческое и армянское поселения под названиями Каваклук или Каваклук Греческое и Каваклук Армянское. Последние переименованы в 1948 году в Ачандара.

Аныхамица (абх. Аныхамца) локализуется на карте 1847 года в районе Псырцха, т. е. современного Нового Афона. В АТД Абх. АССР не значится.

Апанча (Ведомости, с. 227), Апиянч (Нордман, с. 423) — село в районе горы Апиянча, ныне известное как Апиянча (Верхняя Апиянча и Нижняя Апиянча) в составе Цебельдинского с/с Гульрипшского района.

Апчара||Апычара (Гудаутский р-н) — см. Анчара.

Апгара (Ведомости, с. 226), Апыгара (Нордман, с. 423) — село в XIX веке в районе Цебельды, вблизи местности Апушта (Пышта).

Апианда (Абианда, см. Адзинба З., с. 102) — название поселения у подошвы горы Абианда (К—26; Воронов, с. 57). С конца XIX века в официальных документах часть Апианды именуется Бешкардаш, а другая — Старушкино. В 1943 году первое, т. е. Бешкардаш, переименовывается в Мтисубани. В настоящее время села Мтисубани и Старушкино находятся в составе Шромского с/с Сухумского района.

Апсха идзыхь (Апсха изыхь) — абхазское название современного села Булишхинджи в Гальском районе. Впервые искаженно как Апсадзых упоминает его Н. Альбов в работе «Материалы для флоры Колхиды» (Тифлис — Женева, 1895, с. 277). На карте 1913 года (К—26) дается — Апсха идзых (Апсха изыхь). В этой же форме оно не раз упоминается в работах Ш. Д. Инал-ипа (см. Вопросы этно-культурной истории абхазов, с. 218; Абхазы, с. 133 и др.) и у З. И. Адзинба (с. 105).

Апушта — ныне гора и урочище восточнее Азанты (Воронов. Древности, с. 30) на левой стороне р. Джампал. Источники первой половины XIX века здесь поме-

щают с. Пышта (Нордман, с. 423), Пюшта (К—20). Нельзя не согласиться с мнением Ш. Д. Инал-ипа о том, что данный топоним идентичен с названием крепости Пуста автора VII века Феодосия Гангрского. В частности, Инал-ипа пишет: «Мне кажется, что Пустус находился не в самой Апсилии, как думает З. В. Анчабадзе, а в Мисиминии, но не в районе с. Александровское, как считает Г. К. Каухчишвили, а в междуречье Амткел и Джампал (точнее, на левой стороне р. Джампал. — В. К.), в местности Апушта, название так близко по своему оформлению к термину «Пуста» Феодосия» (Инал-ипа. Вопросы этно-культурной истории абхазов, с. 256).

Аразутшгвап — небольшой населенный пункт в районе Цебельды недалеко от Абгызара (Нордман, с. 423). Ныне отсутствует в номенклатуре Цебельды.

Арасху (абх. **Арасаху**) — указывается на карте «План Гагрской дачи», приложенный к путеводителю Г. Москвича. Соответствует современному населенному пункту Орехово (быв. Ореховка), входящему в состав Холоднореченского с/с зоны г. Гагра. Орехово было переименовано в Каклиани в 40-е годы (нет указа), а затем восстановлено в 1955 году.

Араху — старое название поселка, известно в 20-х и 30-х годах как «Псырцха Октябрьское», а с 1948 года как «Октомбери» в составе Псырцхского с/с Гудаутского района (ЦГАА, матер. ЦИКа Абх. АССР, ф. 1, арх. 2238, с. 65; АТД Абхазской АССР, 1951, с. 12).

Арахумва — упоминается в 30-е годы XIX века как село (где-то между селами Апушта и Апгара) в районе Цебельды (Ведомости, с. 226).

Аргун-Измаил — название села на левом берегу р. Джампал, недалеко от местности Пал (Цебельда, Гульрипшский р-н) — (К—20, К—23). Ныне название утеряно.

Аргун-Ислам, на карте 1842 года (К—20), Аргун-Исман — (К—23) — село в районе Азанты. В начале XX века здесь образуется армянский поселок Нижний Фундуклук, переименованный в 1948 году в Тхиловани, а в 1967 году в Арасара.

Аргуния — в настоящее время река и поселок в с. Лата (Гульрипшский р-н), отмечается в источниках с начала XX века: Аргуна (Арбуна) — (К—26), Аргуния (К—27, К—30). В более ранних материалах не значится.

Аркуа — населенный пункт из 56 дворов, зафиксирован между селами Дурипш и Ачандара (Гудаутский р-н) Нордманом (с. 420). Ныне он поделен вышеуказанными селами. Как населенный пункт не отражен в АТД Абх. АССР.

Армянское ущелье — поселок в селе Анухва Гудаутского района. В материалах административно-территориального деления Абхазской АССР 1935 года данное название еще не значится (см. ЦГАА, ф. 1, оп. 2238). Оно появляется в 40-е годы, а затем переименовывается в Вэисхеви (1948 г.) и в 1955 году в Армянское ущелье. Абхазское его название — Мысра или Мсырта (Мсырта), по-видимому, то же самое, что Псыры, Псерит на картах XIX века (см. выше, Анакопия).

Арсаул — отмечено на карте 1912 года (К—26) как село на морском берегу, справа от р. Цквара (абх. **Цэкуара**), т. е. на месте бывшего с. Приморское (Гудаутский р-н). В русских официальных документах с конца XIX века вплоть до 1925 года территория Арсаула фигурирует как «Петропавловское», затем «Приморское». Последнее переименовывается в «Гогидцкари» (1948 г.) и далее — «Гогидцкари» в «Арсаул» в 1967 году. В АТД ГССР (с. 287) с. Арсаул ошибочно указывается в Гульрипшском районе. Кроме того, по непонятной причине, в ныне действующем административно-территориальном делении Абх. АССР с. Арсаул значится под старым названием «Приморское», а Арсаул, как поселок в этом селе.

Архирейское — название населенного пункта, возникшего в конце XIX века в Верхней Дранде в связи с открытием в 1883 году Драндского мужского монастыря. На карте 1842 года данная местность обозначена как Цкыбун (абх. **Цкыбын**) — (К—20). Под таким названием она известна и ныне абхазам соседнего села Атар. В упомянутой карте ниже Цкыбына указывается отдельно и Дранда. Цкыбын-Архирейское в первые годы Советской власти переименовывается в Шаумяновское (Шаумяновка). В 40-е годы последнее было заменено названием Наринджовани (АТД Абх. АССР, 1951, с. 14), а затем восстановлено. Ныне с. Шаумяновка находится в составе Драндского с/с, Гульрипшского района (другие подробности о Цкыбыне см. Дранда).

Асабулеи — дается в материалах АТД Абх. АССР 1935 года как старое название населенного пункта

Культучастки, переименованного в 1948 году в Культу-
бани (Хеиванский с/с зоны г. Гагра).

Аспа (абх. Аспџа) — в прошлом село на правом бе-
регу р. Бзыбь, принадлежавшее обществу Калдахвара.
Отмечается оно в ряде материалов (см. Ведомости,
с. 228; Нордман, с. 420; К—25, К—26 и др.).

С начала XX века в официальных документах Аспа
заменяется названием «Калдахвара Армянская», а с
установлением Советской власти в селе создается Кал-
дахварский с/с. В 1935 году Правительственная комис-
сия по уточнению наименований населенных пунктов
Абх. АССР предложила переименовать Калдахварский
с/с в Аспинский с/с. В него были включены: собственно
Аспа и поселки — Аджирвьюара (ныне Ипнари), Акуа-
ра, Атыста, Арапан, Арасадцха, Пааха, Геге, Юпшара,
Дзыхча, Рица (ЦГАА, ф. 1, оп. 2338). Название Аспа и
ныне бытует в народе в качестве обозначения части
территории с. Бзыбь, лежащей к северу от трассы. Од-
нако оно не отражено в АТД Абхазской АССР.

Асыбаху (Асысаху?) — указывается на левом берегу
р. Келасур между Амхялом и Бороуху (К—20). Ныне
не существует.

Атаранджа — населенный пункт на левом берегу
р. Кодор, северо-западнее Пскал (Очамчирский р-н),
отмечается на картах как Атаранджо (К—20), Атаран-
джа (К—23). В начале XX века в опустевшем Атаран-
джа образовался армянский поселок под названием
Кирклук. В 1948 году Кирклук переименован в Оторон-
джиа, срав. со старым названием Атаранджа.

Атарбековка — современное название части извест-
ного в XIX веке села Кац (Кацикит) или Кац Игылар-
та (Пахомов, с. 280, К—20). В материалах администра-
тивно-территориального деления Абх. АССР она значит-
ся по-разному: до 1935 года как «Консовхоз» (ЦГАА,
ф. 1, оп. 2238), к 1951 году — Оториани (АТД Абх.
АССР, 1951, с. 14), а с 1969 года как Атарбековка (вхо-
дит в Драндский с/с Гульрипшского р-на). Название
Атарбековка восходит к фамилии известного револю-
ционера Атарбекова. Вопрос об увековечении его имени
был вынесен еще Н. А. Лакоба на заседании президиума
ЦИКа ССР Абхазии от 1925 года (ЦГАА, ф. 1, оп. 1,
д. 187).

Атажв — как населенный пункт в районе совр.
г. Ткварчели указывается на карте 1847 года (К—23).
Атажв (абх. Атџажџ) и ныне известный топоним.

Атасраква — село в Бзыбском округе (совр. Гудаут-
ский р-н) зафиксировано Нордманом (с. 421), далее
Тасраква (К—20, К—23). В советское время полови-
на бывшего села вошла в с. Абгархук, а другая — в Ку-
ланурхва (абх. Куланурхуа), где они существуют как
самостоятельные поселки под названием Тасраква (абх.
Тасракуа).

Ауасарца — название населенного пункта в Гальском
р-не (К—26). Соответствует современному поселку
Опарце Дихазургского с/с.

Аушта — упоминается Нордманом как село из 35
дворов в районе Цебельды (с. 423). Мачавариани же
называет ущелье Аушт между селами Чижоушом и
Бариялом (совр. Октомбери) — (Мачавариани, с. 300).

Ахалдаба — см. Агдарра.

Ахалсопели (I) — название села в Гудаутском рай-
оне. В официальных документах ему предшествует ко-
моним — Ашицра. Согласно материалам АТД Абх.
АССР 1935 года (ЦГАА, ф. 1, оп. 2238) с. Ашицра (абх.
Ашыцра) первоначально относилось к Лыхненскому с/с.
Затем, в 1944 году оно переименовывается в Ахалсопели
и выделяется в самостоятельное село. На территории
села, на правом берегу низовья р. Хипста, различные кар-
ты фиксируют известный топоним Аџшьдэны||Аџшьыр-
дэны как Абшурдун (К—25), Аџшьырдемы (К—26),
Апшурдун (К—27) и др.

Ахалсопели (II) — современное село в Сухумском
районе, на территории, исторической Абжаква (о нем,
см. выше). Собственно месторасположение села Ахал-
сопели в народе известно под названием Цылта (абх.
Цылта), которое зафиксировано Д. Гулиа еще в 20-х
годах (Гулиа, с. 298). В 1878 году здесь образовался
поселок немецких колонистов — Найдарф (Дзидзария.
Махаджирство..., с. 437). С установлением Советской
власти данный поселок включается во владения Воло-
дарского с/с. В 1943 году Найдарф переименован в
Ахалсопели.

Ахалшени — см. Андреевка.

Ахаура — указывается вблизи Гудаута (К—20).
Возможно, это то же самое, что Ахацра на карте 1847
года (К—23).

Ахацра — см. Ахаура.

Ахашкуа — см. выше. пос. Гантиади.

Ахта — в середине XIX века местность на правом бе-

регу р. Кодор (К—23) в районе бывшего села Дал.

Ахукиач — см. выше пос. Гантиади.

Ахураскуа (абх. **Ахурашқуа?**) — указывается в АТД Абх. АССР 1935 года как старое название населенных пунктов Средне-Ковалевская № 1 и Средне-Ковалевская № 2. Последние переименовываются в 40-е годы в Имерхеви (нет указа). Ныне с. Имерхеви входит в состав Хашупсинского с/с зоны г. Гагра.

Ахухшара (абх. **Ахухшэара**) — согласно материалам АТД Абх. АССР 1935 года, исконное название поселка «Грузинское ущелье», возникшего в начале XX века в с. Колхида (зона г. Гагра). Последнее, т. е. Грузинское ущелье, в 40-е годы переименовывается (нет указа) в Сакартвелос Хеоба (АТД Абх. АССР, 1951 г., с. 7), а в 1955 году восстанавливается прежнее название — Грузинское ущелье.

Ахыста — приводится в списке населенных пунктов района Цебельды, составленный Нордманом (с. 423). В конце XIX века в опустевшем Ахыста образовался поселок Кесяновка, который переименовывается в 40-е годы в Мзисеули (нет указа?).

Ах-яцла — местность на левой стороне р. Бзыбь, в ее верховье (К—20). Ныне утеряно.

Ацыша (К—26), **Отсюш** (К—27) — гора и местность в междуречье реки Гумисты и ее притока — Западной Гумисты, выше села Апра (Ахалшени). В конце XIX века здесь образовалось небольшое греческое село Репер. В материалах АТД Абхазской АССР 1925—1935 гг. оно именуется Ленино (ЦГАА, матер. ЦИКа АССР Абхазии, ф. 1, арх. 2238). В 1948 году Репер переименовывается в Сатаве. Ныне оно входит в Ахалшенский с/с Сухумского р-на.

Ачадара (I) — согласно карте Чачба-Шервашидзе — населенный пункт на левобережье р. Мачара (К—26). В других документах он именуется Келасури (К—25), а в материалах АТД Абх. АССР — Верхняя Мачара (ныне он входит в состав Мерхеульского с/с, Гульрипшского р-на). Во второй половине XIX века часть территории бывшего села Ачадара и соседнего Чижоуш заняли переселенцы из Украины. Новое село стало именоваться Полтавское (Кудрявцев, с. 35): см. Чижеуш.

Ачадара (II) — село на левом берегу р. Гумиста. Во второй половине XIX века, согласно Пахомову, оно граничило «с юга — опушкой кизилового леса на границе с именем Гумиста; с запада — рекой Гумистой от этой

границы до ущелья реки Гумисты; с севера — этим ущельем и горой Царцмал; с востока — горами селения Яштуха до южной границы Ачадары» (Пахомов, с. 249). На карте начала XX века вместо Ачадара фиксируется Ачандара (К—25; К—26; К—27) и далее Ачадара (К—30).

Ачапара, — по Нордману (с. 422) и К—20 — населенное место в междуречье Улуса и Моквы, на территории совр. села Арасадзых (Очамчирский р-н). В АТД Абх. АССР не отражается.

Ачирха — совр. поселок в с. Анухва (Гудаутский р-н). В прошлом был известен как Ачирхва и охватывал территорию нынешнего пос. Анухва Армянская (ЦГАА, ф. 1, оп. 2238).

Ашафа — указывается в районе Цебельды (К—20). Ныне не известен.

Ашкара — населенный пункт на левом берегу р. Кодор, немного выше Атаранджа (совр. Оторонджиа) — (К—20).

Ашура (абх. **Ашэра**) — указывается в районе Цебельды, ниже села Гергемиша (К—23).

Аяцла — отмечено как село на левом берегу р. Бзыби, напротив Амзынха и Агдара (К—20). С начала XX века на его месте локализуется русский комоним «Серебряный». Последний был переименован в 40-е годы в Верцхлиани (нет указа), а затем восстановлен в 1954 году. Ныне Серебряный входит в Псхуский с/с Сухумского р-на. В народе оно известно и под названием Дзишра (абх. **Цышра**) — (см. Ю. Н. Воронов. Археологическая карта Абхазии, с. 87).

Баалархва (абх. **Баалархуа**) — современное название села, входящего в состав Звандрипшского с/с Гудаутского района. Засвидетельствовано в форме Балырхва в первой половине XIX века (Нордман, с. 421).

Бабак (**Бабан?**) — в качестве населенного пункта отражается в материалах первой половины XIX века. Он локализовался на территории современного Гульрипшского района, выше местности Бароуху, на левобережье р. Келасури. На картах указываются разные формы: Бабак (К—20) и Бабан (К—23) и трудно определить, какая из них является правильной. В настоящее время название утеряно.

Бабушера (абх. **Бабышь ира**) — село в Гульрипшском районе. Первоначальная форма комонима Бабышь-

ира. Именно так он фиксируется в материалах XIX и начала XX веков (Пахомов, с. 296; К—26). Затем в русских документах появляются формы Бабушери, Бабушеры. В материалах АТД ССР Абхазии 1935 года село Бабыш-ира, русское Бабушеры значителся как Бабышра. В 40-е годы Бабушеры трансформируется в Бабушера.

Багаа — согласно карте 1842 года (К—20) населенный пункт в районе Цебельды, ниже с. Аргун-Измаил, на левой стороне р. Джампал (или Амткял).

Багада — встречается в источниках с начала XIX века как название населенного пункта и местности на правом берегу р. Кодор между Багадским мостом и речкой Хенга||Хинга (Нордман, с. 423; К—20, К—27 и др.). Багада издавна известна как место переправы через р. Кодор — Багада ацха «Багадский мост»; здесь же знаменитые Багадские скалы или же Куаначхир, Багадские теснины или же Багадские Фермопилы, являющиеся воротами Дала (Мачавариани, с. 269—270). Выше населенного пункта Багада лежало село Хинга или Хенги (Мачавариани, с. 293). Во второй половине XIX века земли Багады и Хенги были дарованы полковнику царской армии Бебутову, в связи с чем в дальнейшем Багада в официальных документах стало именоваться Бебутовка или же Нижняя Бебутовка, а село Хенги — Верхняя Бебутовка. Оба они переименованы в 1948 году: Верхняя Бебутовка — в Зенобани, а Нижняя Бебутовка — в Квенобани.

Багажишта (абх. Багажәиашта) — впервые фиксируется в форме Багаз-Яшта (Ведомости, с. 227). «Селение Багажяшта. — Большое пространство земли, большей частью покрытое отличным дубовым лесом, заключенное между имениями Цанбейквара, Парнаут, Кац Игыларта, Верхней Дранда и Пшапом...» — читаем у Пахомова (с. 280). На картах начала XX века даются разные формы: Баговешта (К—25, К—27), Багажишта (К—26), Багопошта (К—30). Село Багажяшта (вернее — Багажвиашта) ныне существует отдельно как поселки Первый Багажяшта и Второй Багажяшта в составе Пшапского с/с Гульрипшского района.

Багата — упоминается в первой половине XIX века в качестве названия населенного пункта в Гудаутском районе, южнее местности Бундга.

Багбарана — на карте 1813 года (К—14), искажено — Багетган? (Ведомости, с. 227), далее Бах-Баран К—20, К—23), Багбаранчи (Свод. стат. данных, с. 13),

Багбаран (К—26), Багмаран (К—27), современное Багмарани — село в Гульрипшском районе между рр. Келасури и Мачара.

Багикита (абх. Баҕикыта) — современное название населенного пункта, входящего в Абгархукский с/с Гудаутского района. Встречается в источниках XIX века в форме Багеокыт (Нордман, с. 421).

Багнари — село в зоне г. Гагра. У абхазов оно издавна известно под названием Хышәха (Хысха или Хишха) (Бгажба, с. 177). В начале XIX века данное название зафиксировано в форме Хысхорупши, абх. Хышәхарыпшь (Нордман, с. 414). После выселения абхазов из этих мест, здесь в 70-е годы XIX века на базе хозяйства новоявленного землевладельца Христофорова возникает поселок Христофорово (Дзидзария. Махаджирство..., с. 433). В материалах правительственной комиссии по переименованию и уточнению названий населенных пунктов Абхазской АССР 1935 года приводится топоним Хишха (Хышәха) как исконное название с. Христофорово (ЦГАА, матер. ЦИКа Абх. АССР, ф. 1, арх. 2238). В 1944 году Христофорово переименовано в Багнари (АТД ГССР, с. 288).

Багрыпш — указывается в материалах прошлого столетия на левом берегу р. Псоу, выше Микельрипша (см. «О Гагре и джигетах» — Госуд. библиотека им. Салтыкова-Щедрина, рук. отдел, ф. 1006, № 553; Мачавариани, с. 294). В конце XIX века на территории с. Багрыпш (абх. Баҕрыпшь) образовалось армянское поселение Гошендак — Дерекей. Последнее переименовано в Цаблиани в 1948 году и ныне входит в состав Микельрипшского с/с, зоны г. Гагры.

Багрыпста||Бгарыпста (абх. Баҕрыпста) — село и река фиксируют ряд источников на территории совр. зоны г. Гагра, (К—22, К—27 и др.). Вместо этого названия иногда приводятся и формы Бегеуча или Багрыпш (Торнау, с. 101), Бегева (см. записку «О Гагре и джигетах»). В начале XX века (в 1917—1918 гг.) здесь у р. Багрыпсты (она же Холодная речка) образуется поселок Холодная речка (ЦГАА, ф. 1, оп. 1, д. 155). В материалах АТД Абх. АССР 1935 года с. Холодная речка дается отдельно как «Нижняя Холодная речка» и «Верхняя Холодная речка» и тут же указывается исконное название этих мест — Бгарыпста (ЦГАА, ф. 1, арх. 2238). Ныне пос. Холодная речка входит в с. Орехово (зона г. Гагра).

Бакланка — см. Аацы.

Бамбуар — старое абхазское название современного населенного пункта Бамбора (К—26, Кудрявцев, с. 33). На итальянских картах он значится как *sani de Bussi* (К—3), *buxo*, *buxio bux*, *baxo* (Кудрявцев, с. 33). Название же Бамбуар в форме Бамборы, Бомбора упоминается в связи с постройкой здесь русского укрепления в 1827 году (Мачавариани, с. 256). Далее оно как Бамбора, Бомбора (Дюбуа, с. 94, 100—116), Боборы (К—20), Бомборы (К—21) фигурирует и во многих других источниках. Ныне Бамбора в качестве отдельного поселка входит в состав Лыхненского с/с Гудаутского района.

Бараново — относится к числу комонимов, появившихся в конце XIX века в номенклатуре сел района Цандрьпша (ныне зоны г. Гагра). Судя по материалам АТД Абх. АССР 1935 года, его исконное название — Лапстаарха (ЦГАА, матер. ЦИКа Абх. АССР, ф. 1, арх. 2238). В 1948 году Бараново переименовано в Цалкоти.

Барбала — упоминается в начале XIX века как название населенного пункта и одного из дворцов Чачбовых (Шервашидзе) в современном Гальском районе. Грузинский историк первой половины прошлого столетия Н. Дадияни в связи с событиями 1813 года в Бедии, свидетелем которых он оказался, писал: «... и в ту ночь, когда мы были в Бедии, Хутуния подослал к Манучару Шервашидзе (Чачба. — В. К.) убийц, которые пробрались в его дом, изрубили кинжалами и убили спящего Манучара... Взяв мертвого, мы прибыли в его дворец Барбару, где пробыли около 15 дней, и происходило там большое и выдающееся по обычаю абхазцев оплакивание и горевание...» (Дадияни, с. 90—91). На карте 1813 года дается форма Барбалра, которая локализуется недалеко от р. Ингури на ее правой стороне, выше с. Набакеви (К—24). Последующие карты на этом же месте помещают населенный пункт Барбала (К—20, К—22). Название Барбала или Барбалра ныне в номенклатуре населенных пунктов Абхазии отсутствует.

Баргеби — название села в Гальском районе (совр. Верхний Баргеби и Нижний Баргеби) — относится к числу древних комонимов Абхазии. Фиксируется оно в форме *Barghebs* еще на карте Ламберти 1654 года (К—4). В других документах представлено как Баргеби (К—20; Свод. стат. данных..., с. 14, и др.) и Барбиац (К—26).

Барда — см. Варда.

Бариял — в прошлом речка и населенный пункт в Цебельде (К—23), в районе села Октомбери (Воронов, с. 88). Территория Барияла в 1867 году была выделена царской администрацией в участок для заселения под названием Ольгинское, и в 1869 году здесь образовалось греческое село (Дзидзария. Махаджирство..., с. 432). Название Ольгинское, по-видимому, оно получило в честь «Великой» княгини Ольги Федоровны, вступившей в брак в 1867 году с греческим королем. Село Ольгинское переименовано в Октомбери в 1943 году.

Баслухибаа — приводится как правильное название села Беслахуба (абх. Баслаху, Очамчирский р-н), в приложенном к карте Шервашидзе-Чачба списке топонимов Абхазии (К—26). Баслухибаа или совр. Беслахуба отсутствует в номенклатуре сел Абхазии, приводимых в источниках первой половины XIX века. На карте 1842 года (К—21) вместо него указывается с. Поквеш. Название же Беслахуба (Беслахубская община) впервые встречается в «Своде статистических данных о населении Закавказского края, извлеченных из посемейных списков 1886 года» (Свод стат. данных, с. 14).

Бебутовка — см. Багада.

Бедиа — древнее село, ныне существующее отдельно на Бедиа в составе Гальского района и Агу-Бедиа в Очамчирском районе. Комоним Бедиа фиксируется еще в древне-грузинской летописи «Матиани Картлиса» (Летопись Картли) в разных контекстах. Один из них гласит: «Этот же великий царь (Баграт III, X век. — В. К.) построил Бедийский храм, учредил там епископскую кафедру, упразднив Гудауское епископство...» (Матиане Картлиса, с. 42). У Вахушти читаем: «В верховьях реки Эгриси имеется местность Егрос, куда пришел сын Таргомоса Егрос и построил город. Потом эту местность называли Бедиа (Вахушти — 1973, с. 780). Ламберти (XVII в.) упоминает также не раз местность Бедиа, Бедийская церковь (Ламберти, с. 128, 177). Бедиа в качестве населенного пункта отражается и на многих картах (К—4, К—7, К—13, К—14, К—16 и др.). В начале XIX века фиксируется форма Бедиачук: «На с.-востоке от Илори местечко Бедиа или Бедиачук в горах на речке Озеилс» (Броневский, с. 296). Кудрявцев же приводит две формы Бедиа и Бедиаа (Кудрявцев, с. 37). До 1925 года часть с. Бедиа именуется Бедиа-гу, а затем

переименовывается в Агу-Бедиа (ЦГАА, ф. 1, оп. 2, д. 187).

Бенчаху — приводится в материалах АТД Абх. АССР как исконное название населенного пункта Троицкое или Верхнее Троицкое (ЦГАА, материалы ЦИКа АССР Абхазии, ф. 1, арх. 2238). Последнее переименовывается в Чанчкери в 1948 году. В настоящее время оно входит в Мекельрипшский с/с зоны г. Гагры.

Беслахуба — см. Беслухибаа.

Беслети — современный поселок в селе Абжаква (Сухумский р-н) на левом берегу р. Беслетка (абх. Басла). Исходная форма Беслата, Баслата. Карты первой половины XIX века фиксируют Бислата (К—22), Беслат (К—23). С начала XX века в русских документах утверждается форма Беслетка. Эта же форма фигурирует в материалах АТД Абхазии 1925 и 1935 гг. В 1939 году Беслетка переименовывается в Беслети.

Бешкардаш — см. Апианда.

Бидгу (К—23), **Быдгу** (Нордман, с. 423, К—20), **Будбу** (К—26) — населенный пункт, соответствующий современному пос. Будуки на левом берегу р. Кодор (Амткельский с/с, Гульрипшский р-н). Форма Будуки появляется в официальных документах с 40-х годов нашего столетия.

Бирцха — упоминает Нордман как название абхазского села в районе Цебельды (Нордман, с. 423). Оно же в форме Пирцха отмечается на картах первой половины XIX века (К—20, К—23 и др.). С конца прошлого столетия на территории Пирцха помещается населенный пункт Мителевка. Согласно сообщению археолога Ю. Воронова — выходца из этого района, название Мителевка восходит к фамилии арендатора этой земли некоего Метелева. В 40-е годы с. Метелевка переименовано в Кориантели (АТД Абх. АССР, 1951, с. 15), а затем восстановлено в 50-е годы (нет указа?).

Богаз||Бугаз — см. Абыр-Адзара.

Богдана — см. Брамба||Марамба.

Богоявленское — см. Брамба||Марамба.

Большой Краевич — см. Джаа.

Бороуху — согласно картам первой половины XIX века, населенный пункт на левой стороне р. Келасури, между селами Багмаран и Бабан-Авибаху (К—20, К—23). В материалах АТД Абхазии 1925—1935 гг. он значится как Ново-Черниговка (Мерхеульский с/с, Гульрипшский р-н). Последний в 40-е годы был переимено-

ван в Вашловани, а затем в Черниговку (нет указа?).

Брамба||Марамба||Мрамба — название села, расположенного в первой половине XIX века в горной котловине — южнее современной Цебельды (Цабал). Впервые данное поселение под искаженным именем Макрамба — как один из главных деревень Цебельды и Дала упоминает Дюбуа (с. 152). Нордман называет его Брамба (Нордман, с. 423). Уже в его время это село, в связи с карательными действиями царской армии в Цебельде, почти пустовало (проживало в ней только 10 дворов). В 1840 году по инициативе генерала Раевского здесь воздвигается русское укрепление «Марамба». В дальнейшем Марамба начинает часто фигурировать в источниках. В 1840 году одновременно с воздвижением укрепления «Марамба» к северу от крепости возникает русское поселение Богоявленское (Мачавариши, с. 267), которое спустя два года отмечается на картах как Богдана или Нижняя Богдана. Название Марамба или Мрамба ныне сохраняется за небольшим поселком, входящим в Цебельдинский с/с Гульрипшского района.

Бдзгур — современное село в составе Ажарского с/с Гульрипшского района. Впервые встречается в материалах АТД Абхазской АССР 1935 года в форме Будзи-Гир. В 40-е годы оно трансформируется в Будзугури. Абхазскому населению оно известно как Быдзгыр (Взгыр).

Бундга||Бундха — населенный пункт в Гудаутском районе (К—20, К—23). Соответствует современному поселку Бынтха села Аацы.

Бчара — один из ойконимов Самурзакании (совр. Гальский р-н). Приводится на карте 1912 года (К—26). По звучанию и локализации Бчара соответствует современному «Пичори» (Пичорский с/с).

Бырц||Бырцхва — в XIX веке самостоятельное село, расположенное у северо-восточной границы г. Сухуми. Пахомов дает следующее описание границ с. Бырц: «... с севера — северный склон горы Бырц и продолжение ручья, отделяющего Яштуха от Гума; с востока — река Беслетка (Карантинка) до ее впадения в море, с юга — город Сухум-Кале и с запада — Военно-Псху-ская дорога» (Пахомов, с. 260). Еще ранее об этом селе сообщает Нордман, который называет его в форме Бырпу (Нордман, с. 421), что напоминает абхаз. Бырцэ. На карте 1842 года это же поселение обозначено как

Бырцхва (К—20), срав. современное Бирцха в с. Абжаква (Сухумский р-н).

Вааса — согласно Нордману (с. 420), село из 80 дворов, расположенное к северу от Калдахвары. Далее на картах оно отмечается как Васси (К—20), Васи (К—23). Ныне подобное название в номенклатуре населенных пунктов Абхазии не значится.

Ваданурхва — по Нордману (с. 421), **Орданурхва** по Абрюцкому 2-му (Ведомости, с. 227), Варданурхва (К—20, К—23) село в Гудаутском районе, соответствующее современному Онданурхва Мгудзырхвского с/с.

Ваке — современный поселок в составе села Хашупса (зона г. Гагра). Исконное его название Арасадзых (см. материалы по АТД Абх. АССР 1935 г. ЦГАА, ф. 1, арх. 2238). В первой половине XIX века он являлся частью села Багрипта. После махаджирства Арасадзых (абх. Арасазыхъ) переименовывается в Ковалевское (Церковная Ковалевская № 1 и Церковная Ковалевская № 2), а в 1948 году в Ваке.

Варда (абх. Уарда) — в прошлом известное абхазское село на левом берегу р. Кодори (К—15, Нордман, с. 423; К—26 и др.). В некоторых источниках оно указывается раздельно на Варда или Варда ду (К—26) и Варда хучи. Во второй половине XIX века опустевшие земли с. Варды (300 дес.) были дарованы полковнику Чемберу. В связи с этим в дальнейшем в официальных документах Варда стало именоваться Чембер||Чемберг, а за селом Варда хучи сохранилось до 50-х годов нашего столетия искаженное Варда-Барда (ЦГАА, материалы ЦИКа АССР Абхазии, ф. 1, арх. 2238). Ныне последнее известно как Мардахучи, что так же является переиначенной формой Вардахучи. Название Чемберг переименовано в Кадари в 1948 году.

Варда хучи — см. Варда.

Васса-элыхырта — в начале XIX века небольшой населенный пункт в районе Цебельды (Нордман, с. 423). В настоящее время название утеряно.

Вашловани (Гульрипшский р-н) — см. Бороуху.

Вашловани — см. Мпаадарпта (Мпаадрипта).

Вели — современный населенный пункт в составе Багнарского с/с зоны г. Гагра. С конца XIX века по 1948 год он известен как Верхне-Ковалевское, а затем переименован в Вели. Абхазы же издавна именуют его Чгурха (Чыгурха).

Вели (Гульрипшский р-н) — см. Абыр-Адзара.

Верхне-Ковалевское — см. Вели.

Верхний Цкаро — см. Джимашта.

Верхняя Мачара — см. Ачадара.

Верцхлиани — см. Аяцла.

Владимировка — село в Гульрипшском районе, образованное в 1870 году болгарскими-переселенцами (Пачулия. Абхазия, с. 128). Оно разместилось на территории бывшего абхазского села Кац или Кац Игыларта с прихватом части земли села Допуакит||Допакит (совр. Эстонка). Указание на то, что Владимировка — это бывшее село Кац (Кац Игыларта), имеется на карте 1912 года (К—26). Пахомов же описывает расположение с. Кац или Кац Игыларта следующим образом: «Это горная котловина резко не ограничена, заключающаяся между имениями Гердзеулом, Допуакитом, Бабыш-Ира, Цхубеном, Богажашта и Парнаутом» (Пахомов, с. 280). Как утверждают старожилы, село Кац названо Владимировкой в честь некоего землеустроителя Владимира. В 1943 году комоним Владимировка был переименован в Кодори, а затем восстановлен в 1955 году.

Восемьсотское — с конца XIX века под таким названием был известен населенный пункт, образованный переселенцами-армянами в верховьях р. Мехадыр. В 1948 году он переименован в Мухнари (Мехадырский с/с, зона г. Гагра). Среди абхазского населения данное место известно как Кацырха. Оно фиксируется на картах в качестве названия хребта (К—27).

Гагида — название современного населенного пункта в составе Ганахлебского с/с Гальского района. Фиксируется еще в XVII веке в форме Кахида (Cagnidas), Гагида (Gagnidas) — (Ламберти, с. 59, 201). На карте 1723 года — Гагида (К—5), и далее в такой форме оно фигурирует во многих источниках.

Ганахлеба — см. Адзидокора, Науш.

Гвалдза — в прошлом село в 18 верстах от Сухума (Пятый археологический съезд в Тифлисе, М., 1882, т. 1, с. 19). Абхазская его форма Гуалза дается у Д. И. Гуля (с. 298). По своему расположению Гвалдза соответствует современному с. Павловское (Одишский с/с, Сухумский р-н). Последнее появилось как поселок греков-переселенцев в 1881 году. В 40-е годы оно переименовано в Урави (нет указа), а затем восстановлено.

Гварзаул — приводится Нордманом в списке насе-

ленных пунктов Цебельдинского округа (совр. Гульр. р-н). На карте 1847 года дается форма Горазеух (К—23), у Пахомова — Гердзеул. Относительно границ села во второй половине XIX века Пахомов сообщал: «...с севера гора Апианча, с востока река Кодор (у переправы селения Наа), с юга хребет гор, отделяющих селение Гердзеул от селений Кац Игыларта и Парнаута, и с запада река Бзыб Аквара» (Пахомов, с. 276). Гердзеул или Гердзаул (К—27) фиксируется и в абхазской транскрипции как Буарзаул (К—26, Гулиа, с. 298 и др.). В материалах АТД Абхазии 1925—1935 гг. оно значится в форме Герзеулы. В 40-е годы последнее переименовано в Гурзули. На северо-западной окраине села Гердзеул (Гурзули) на гребне горы расположены руины крепости VIII — IX вв. — в прошлом одно из наиболее значительных оборонительных сооружений Абхазии (Воронов. Древности..., с. 11).

Георгиевское — см. Горгеул.

Герджин — см. Джаа.

Горана — см. Гумиста.

Горгеул — фиксируется в 30-е годы XIX века как село выше Джампала (Ведомости, с. 226). На территории села Горгеул и Джампал анатолийские греки создают в 1869 году село Георгиевское. Последнее переименовано в 40-е годы в Сагеоргио (АТД Абхазской АССР, 1951, с. 15), а затем восстановлено (нет указа?).

Гребешок — современное название населенного пункта в с. Орехово (Холоднореченский с/с зоны г. Гагра). Территория поселка была известна в прошлом как самостоятельное село, а после махаджирства как урочище — Чигрипш. В начале XX века в районе Чигрипша разместилась дача Долбышева под названием «Гребешок». Впоследствии этим именем заменяется комоним Чигрипш (ЦГАА, ф. 1, д. 155). В материалах АТД Абхазской АССР 1935 года территория с. Гребешок значится отдельно на Нижний Гребешок и Верхний Гребешок и там же приводится предшествующее им название Чигрипш (ЦГАА, ф. 1, арх. 2238).

Грузинское ущелье — см. Ахухшара.

Гудава — один из древних ойконимов Абхазии. Упоминается в Грузинской летописи «Картлис Цховреба» в связи с деятельностью царя Баграта III (X в.): «Этот же царь построил Бедийский храм, учредив там епископскую кафедру, упразднив Гудавское епископство...» (Матиане Картлиса, с. 42). В переводе этого же источ-

ника Г. Цулая вместо Гудавское читаем Гудакское (Летопись Картли, с. 61). На карте 1802 года фиксируется форма Куда (К—13); далее Гудава (К—14, К—15, К—16; Дюбуа с. 161 и др.) и Гудаа (К—26, Гулиа, с. 299 и др.). Село Гудава или Гудаа прошлых веков ныне существует отдельно на Гудава в составе Ачигварского с/с и Вторая Гудава — Гудавский с/с в Гальском районе.

Гума или **Гумм** — до махаджирства известное абхазское село в Гумистинском участке (совр. Сухумский р-н) — (Пахомов, с. 303; Мачавариани, с. 341; К—26 и др.). Оно занимало обширную территорию, гранича с севера с Псху (гора Доу), с востока — селениями Амхял и Акапа, с юга — селениями Бырц, Яштуха и Эшира, и с запада — частью Эшира и Анухва (Пахомов, с. 303). В 1881 году в его центральной части возникло греческое село Михайловское (названо именем сына Александра III — Михаила Александровича). Последнее было переименовано в Шрома в 1943 году.

Гумиста — в прошлом название населенного пункта на левом берегу одноименной реки, выше поселка В. Яштуха. Отмечается в материалах АТД Абхазии 1925—1935 гг. в составе Гумистинского с/с Сухумского района. Указывается также на картах как Гумста (К—26), Гумиста (К—25, К—27, К—29 и др.). Судя по АТД ГССР, в 40-е годы уже именуется Цугуровка, а в 1948 году — последний переименован в Горана (АТД ГССР, с. 289).

Дал — согласно источникам первой половины XIX века — крупный населенный пункт выше села Багада (Ведомости, с. 226, Нордман, с. 423) на правой стороне р. Кодор (К—29). Фиксируется также название Дал апста (Дальское ущелье), т. е. Кодорское ущелье от Багады и выше (Мачавариани, с. 270). На карте 1847 года (К—23) указывается урочище Дал на левом берегу Кодори. В народе топоним Дал известен и в более широком значении — как название всей территории верховья Кодора от Багадских скал, куда входит и район Латы (название Латы почему-то отсутствует в ранних источниках). Материалы АТД Абхазии 1925—1935 гг. на территории бывшего села Дал помещают населенный пункт Мясниково||Мясниковка. Последнее переименовано в 40-е годы в Церули (АТД Абх. АССР, 1951, с. 15), а затем восстановлено (нет указа). Ныне Мясни-

ковка входит в состав Латского с/с Гульрипшского р-на.

Дандра Dandras — фиксируется в качестве коммуна и название церкви у Ламберти (К—4; Ламберти, с. 128). По месту локализации оно соответствует современному Дранда в Гульрипшском районе. Шарден вместо Дандра помещает Пигилитас (Шарден, с. 38). У Вахушти приводится форма Драндара (Вахушти—1976, с. 257). На картах XVIII—XIX веков даются: Транта (К—5), Дандар (К—11, К—16), Дандаз (К—13), Дранды (К—20), Дранда (К—23). В начале XIX века фиксируется двойное название — «Дранда-Цхоби» (Ведомости, с. 227), у Нордмана «Цкабын или Дранда» (с. 122), у Пахомова — «Селение Цхубен или Дранда» (с. 284). Цкабын (Цкыбы) является абхазским названием Дранды (К—26; Кудрявцев, с. 36; Гулиа, с. 158) и фиксируется оно вместо Дранды целым рядом источников еще с конца XV века как исава (К—3), Цхаба (К—14), Цкыбын (К—26). В некоторых материалах фигурируют оба названия рядом друг с другом: Цкабун и Дранды (К—20), Цхубен и Дранда (К—20), Цхубен и Дранда (Мачавариани, с. 300).

Согласно Пахомову, границы села Цхубен (Цкыбын) или Дранда, определялись таким образом: «... с запада р. Адзаш (отделяющая Цхубен от Пшапа); с юга — море, с востока селение Бабышь-Ира и старое русло Кодора, с севера — селение Допуа-кыт и Кац игыларта» (Пахомов, с. 284).

Некоторые авторы название Даранда, Дранда связывают с Тандарами или Тиндарами древних авторов (Броневский, с. 295, Мачавариани, с. 114, Гулиа, с. 48 и др.).

В современном селе Дранда (Цкыбын) находится известный Драндский собор VI—VII веков, относящийся к крестовкупольным, четырехстолпным храмам, имевшим в Византии наибольшее распространение в VI—VII веках (Воронов Ю. Н. В мире архитектурных памятников Абхазии. М., 1978, с. 105).

В армянском календаре от 11 сентября 1910 года «Кавказ в древних памятниках христианства» имеется заметка о том, что в Сванетии, в Лаштхверской церкви, в 1860 г. была обнаружена икона «превосходной чеканной работы с позолотой» и надписью: «Св. Иоанн Евангелист, прославь драндели Сабу». Драндели именова-

лись епископы, имевшие кафедру в Дранде (Адашба, с. 72—73).

Во время турецкого владычества храм подвергся разрушению. Об этом сообщается в отчете русского консульства, побывавшего в Драндском соборе в 1640 году (Пачулиа. Абхазия, с. 124).

В 1835 г. Дранда была занята царским отрядом генерала Ахлестышева как стратегический пункт. В 1883 г. здесь был основан мужской монастырь. В связи с этим на территории Цкыбына или Верхняя Дранда образовался новый населенный пункт Архирейское (см. выше — Архирейское). В советское время — в 1922 году в с. Дранда создается совхоз «Дранда». В 1931 году он передается Конезаводу наркомзема Абхазской АССР, а в 1935 г. на его базе организован колхоз (Пачулиа, Абхазия, с. 125).

Дапукыт — село, помещавшееся до махаджирства в междуречье Малого и Большого Кодора. Впервые упоминает его Нордман (с. 422). Во времена последнего оно входило в Абживский округ (совр. Очамчирский р-н). В последующих источниках название этого села фиксируется как Дапакит (К—23), Доупакит (К—26). Пахомов же приводит форму Допуакит и указывает следующие границы села: «... с юга селение Аварче, с запада — Кац Игаларта и Цхубен, с севера часть Кац Игаларта и Гардзеула, близ Наа, и с востока — Большой Кодор» (Пахомов, с. 304). В 1881 году здесь, в покинутом абхазами селе, образовалось эстонское село — Эстонка, ныне входящее во Владимировский с/с Гульрипшского района. В приложенном к карте Чачба-Шервашидзе списке населенных пунктов Абхазии прямо указывается «Эстонка — быв. Доупакит» (К—26). В 1948 году Эстонка была переименована в Багнашени, а затем восстановлена в 1955 году.

Демерченц — см. Хушкарипш.

Дерекей — см. Мтискалта.

Джаа (абх. Цъаа) — согласно карте Чачба-Шервашидзе — населенный пункт юго-восточнее села Цебельда (Цабал) — (К—26). По-видимому, это то же самое, что и село, именуемое в 30-е годы XIX столетия Джаа-кар (К—14), Жахас-Кер (Ведомости, с. 226) или Джахашкер (Нордман, с. 423). На карте 1847 года вместо Джаа помещаются населенные пункты Джиашкары (Джахашкар), Герджан (Герджин К—20), Самаа, Ха-саа (К—23). В конце XIX века в этом районе получает

обширный надел полковник П. Д. Краевич, в связи с чем одна часть его владения стала именоваться Краевич или же Большой Краевич (бывшие Самаа и Хасаа), а другая — Малый Краевич (быв. Джахашкар и Гырджин). В 1948 году Краевич||Большой Краевич переименован в Шуамта (Амткельский с/с), а Малый Краевич в Ципловани (Цебельдинский с/с).

Джампал — современное село на левой стороне одноименной реки в районе Цебельды. В первой половине XIX века оно фиксируется как Жинпал (Ведомости, с. 226), Тимпал (Нордман, с. 423), Джимпал (К—20), Джампал (К—23). В 1869 году в опустевшее в результате махаджирства село Джампал переселяются анатолийские греки, и новый поселок получает название Георгиевское. Название Джампал восстанавливается в 40-е годы нашего столетия (АТД Абхазской АССР, 1952, с. 15).

Джахашкар — см. Джаа.

Джгерда (абх. Цгьарда) — современное село в Очамчирском районе. По-видимому, оно соответствует Giorirde на карте 1654 года (К—4). В начале XIX века фиксируется в форме Дчгерда (К—14) и далее Жигерда (Ведомости, с. 226), Джгерда (Нордман, с. 422), Джигерда (К—23).

Джимашта или **Жумашта** — согласно источникам первой половины XIX века, село в районе Цебельды (Нордман, с. 423; Ведомости, с. 227; К—20). После махаджирства здесь образовалась немецкая колония, принадлежавшая Рейнгарду, в связи с чем абхазы и армяне стали называть Джимашту Лемса, т. е. «немцы». В материалах АТД Абхазии 1925—1935 гг. Лемса значится раздельно — Верхняя Лемса и Нижняя Лемса. Они переименованы в 40-е годы: первое — в Верхний Цкаро и второе — в Нижний Цкаро (нет указа?).

Джина — (Нордман, с. 423), **Жика?** — **Жина** (Ведомости, с. 226), **Джина** (К—23), **Чин** (К—30) — населенный пункт на левой стороне р. Джампал (Амткел) вблизи от р. Кодори.

Дзишра (абх. Зышра) — см. Аяцла.

Дзыбна (абх. Зыбна) — по карте Чачба-Шервашидзе село у слияния рек Бзыбь и Битага в высокогорном районе Псху (К—26). Любопытно, что у абхазов, когда речь идет о каком-нибудь тяжком несчастье, употребляется выражение «Зыбнака» или «Зыбнака ашэышханхыц», букв. «в сторону Дзыбна за абазинскими го-

рами» — в смысле «чтобы такое случилось подалее от нас». Кроме того, когда человек направляет свой взгляд за объект, который нужно ему увидеть, говорят: «Зыбнака уабапшуеи», букв. «что ты смотришь в сторону Дзыбна» — в смысле «что ты смотришь в даль». Комоним Дзыбна ныне отсутствует в номенклатуре населенных пунктов Абхазии.

Дола — согласно картам первой половины XIX века, село в верховье р. Кодор в районе Хутия (К—21, К—22).

Дранда — см. Дандра.

Евдокимовка — см. Зегани.

Екатерининское — см. Алакумхара.

Елыр — абхазское название села и церкви в Очамчирском районе (К—26, Гулиа, 299). Илорский храм считался местопребыванием абхазского божества «Елырныха» (Адзинба, с. 82). Название села в форме Илори приводится у Ламберти (с. 152). Шарден называет его Иссариен: «Церковь св. Георгия находится в местечке Иссариен близ Черного моря, в епископстве Бедиель» (Шарден, с. 95). В последующих источниках XVIII—XX веков указывается Илори (Вахушти — 1976, с. 286—287; К—5, К—7, К—11), Иллори (К—14), Илори (К—20, К—23 и др.). Село Илори абх. Елыр отмечается в материалах АТД Абх. АССР с 1925 года.

Ермоловск — появляется в источниках с конца XIX века как название поселка, возникшего тогда же у берега моря, слева от устья р. Псоу (см. К—25). Оно связано с именем министра земледелия царской России А. С. Ермоловым, побывавшим в этом районе в 1894 году. Названием Ермоловск|| (Ермоловка) поселок обозначался до 1944 года, затем переименован в Леселидзе в честь советского генерала Леселидзе. В материалах АТД Абхазской АССР 1935 года приводится исконное название данной местности Лаблен (ЦГАА, материалы ЦИКа Абх. АССР, ф. 1, арх. 2238). Среди абхазского населения оно известно и как «Гечрипш».

Ешара — (Ведомости, с. 227), **Ешира** (К—14), **Эшира** (Нордман, с. 421; К—20, К—23), **Еширы** (К—25), **Эшеры** (К—27) — современное **Эшера** (абх. Ешыра) — село в Сухумском районе в междуречье Шицкуара и Гумиста. В 20-е годы на территории Эшера были созданы два сельских Совета: Эшеро-Абхазский и Эшеро-Армянский. В материалах АТД Абхазской АССР 1935

года в составе Эшери-Абхазского с/с указываются населенные пункты Амжара (Амжавера) || 3-й Интернационал, Пшатлук || Карл Маркс, Лакоба; в Эшери-Армянском с/с также — Амжара, Лакоба и Чайтлук. С 40-х годов Эшери-Абхазский с/с именуется Эшерским, а Эшери-Армянский с/с — Верхне-Эшерским. Первое объединяет населенные пункты Эшера, Гвандра, Кутышха, Шицквара, а второе — Верхняя Эшера (бывшее Пишта), Адзыгеш, Агдара, Амба-Рыхуца, Узабаа.

Ештхва — указывается на карте 1813 года (К—14) между р. Гумиста и с. Абжаква. В других источниках оно дается как Яштха (Нордман, с. 422), Эшхва (К—20, К—23), Яштуха (Пахомов, с. 256), Иаштхуа, Иаштхуарху (К—26). Во второй половине XIX века границы села Ештхва (абх. Иаштхуа) обозначались так: «...с юга — имение Гумиста и город Сухум, с запада — имение Ачадара и ущелье реки Гумисты; с севера — северный склон горы Царцмал и ручей, отделяющий Яштуха от селения Гумм, с востока — военно-псхуская дорога, отделяющая селение Яштуха от селения Бырц (Пахомов, с. 250—251). В материалах АТД Абхазии 1925—1935 гг. село Яштуха (Иаштхуа, Ештхуа) значится под названием «Свобода». В 40-е годы с. Свобода переименовывается (нет указа) в Тависуплеба и Свободный с/с в Тависуплебский с/с (Сухумский р-н). Ныне в его составе имеются два населенных пункта — Верхняя Яштхва и Нижняя Яштхва.

Закано — фиксируется на карте 1819 года (К—15). Соответствует Дзигани (К—25) и современному Заган — населенному пункту в составе Гупского с/с Очамчирского р-на.

Заломка — см. Солумка.

Захаровка — см. Шукран.

Зегани (Гульр. р-н) — см. Пацкир.

Зегани — современный населенный пункт в составе Мехадырского с/с зоны г. Гагра. Район Зегани у абхазов издавна известен под названиями Пшашха (Пшашьха) и Жоепста (Жэафьста). Здесь в начале XX века возник поселок, получивший название Евдокимовка (по фамилии землевладельца?). В 1948 году последнее переименовано в Зегани.

Зегани — название населенного пункта в Шромском с/с Сухумского р-на. Издавна известно как Хабию, Хабиюк. Так же он и значится в материалах АТД Аб-

хазии 1925—1935 гг. Переименовано в Зегани в 1948 году.

Земохеви — название одного из поселков с. Колхида (зона г. Гагра), известное в прошлом как Армянское ущелье. Последнее переименовано в Земохеви в 1948 году. Старое его название Цанапшгвара (Инал-ипа, с. 286) || Цангуара.

Зенобани — см. Багада.

Зупу (Зупу) || Зуппу || Зуфу || Хуфу — даются в грузинских источниках как названия Лыхны — резиденции владельцев феодальной Абхазии. Царевич Вахушти пишет: «За Анакопией — на западе Агацос цкали (р. Аацы — совр. Аапста. — В. К.). За Агацос цкали течет река Зупу. На берегу р. Зупу находится город, где сидит владетель абхазов Шервашидзе. За ними идет река Муцис цкали (абх. Мчиш. — В. К.) — (Вахушти, 1973, с. 784). В другом месте он сообщает: «... Арчил собрался ехать в Крым и прибыл в Абхазети (около 1687—1690 гг. — В. К.). Встретил его Шервашидзе и принял с честью, как подобает царю, и некоторое время Арчил находился в Зуфу» (Вахушти — 1976, с. 262). У Дадияни вместо Зупу или Зуфу дается форма Хуфу, он пишет: «... пристроили там (т. е. в крепости Аку. — В. К.) раненых и сами отправились в Хуфу. Прибыв во дворец Шервашидзевых, мы расположились в нем. И пришли к нам все хуфуйцы...» (Дадияни, с. 101).

Абхазское название Лыхны фиксируется в источниках также с XVIII века. Дюбуа отмечает, что «на карте Гамбы Лыхны указаны под названием Loshine на карте Александра, государя Имеретии (1738) — монастыря Likhin. Сами абхазы произносят это название Loukhin, которое русские на своей карте 1834 года изменили в Лыхны (Lekhne). Михаил-бей и его брат Сафир-бей переименовали Лыхны в Суук-су, или «прохладная вода» в честь того прекрасного источника, который бьет здесь сквозь конгломерат. Мингрелы дают этой местности особое название Зуфу» (Дюбуа, с. 116). На карте 1813 года указывается «пристань Лохин — дом Сафара алибека К. Георгия Шервашадзево» (К—14). В других источниках даются Лыхны (Соук-су) — (Нордман, с. 421), Соук су (Ведомости, с. 227; К—20, К—23 и др.). На карте 1843 года Лехне (Лыхны) помещен на левом берегу р. Хыбста, вблизи от моря, а Соук-су вместо современного Лыхны (Лыхнашта) — (К—21). Со вто-

рой половины XIX века ойконим Соук-су начинает встречаться в источниках все реже, уступая старому названию Лыхны, а с конца XIX века он полностью выходит из употребления.

В селе Лыхны сохранился один из видных памятников архитектуры — Лыхненский храм (X—XI в.) и развалины дворца абхазских владетелей Чачба. Примечательна и огромная дворцовая площадь, именуемая абхазами Лыхнашта, свидетельница многих исторических событий в Абхазии.

Изгаур||Исгаур — засвидетельствован во второй половине XVII века Шарденом как название торговой пристани на левой стороне р. Кодор, в районе современного села Адзюбжа. Шарден пишет: «10 сентября мы прибыли в Изгаур, это мингрельский рейд, довольно удобный летом... Изгаур — пустынная местность, ненаселенная. Там ставят шалаши из ветвей, по мере прихода купцов и когда можно считать себя в безопасности от абхазов, что нечасто случается» (Шарден, с. 20—21). В другом месте он сообщает: «Исгаур — отличный морской берег, сплошь покрытый лесами. В ста шагах от берега лежит площадь длиною в двести пятьдесят шагов и шириною в пятьдесят, которая является главным рынком Мингрелии. Посреди проходит улица, по обеим сторонам которой расположены двести маленьких хижин, сделанных из скрепленных между собою ветвей деревьев. Каждый купец занимает одну хижину (Шарден, с. 102). На карте 1723 года isgaour также помещен на левой стороне р. Кодор и рядом с ним указывается Sevastopol (К—5). На картах конца XVIII и начала XIX веков вместо Изгаур, Исгаур отмечаются Искурия (К—9, К—11), Искурия и пристань Изгаур (К—16). Поль Гибаль в своих заметках об Абхазии, изданных в 1831 году, вместо Искурия дает современную форму Скурча (Дюбуа, с. 150). Абхазская транскрипция этого названия Шэкурга (К—26, Гулиа, с. 303). На картах начала XX века указываются речка и местность Скурча и на правой стороне р. Кодор (К—25, К—26, К—27). С Искурией (Скурча, Шэкурча) ряд авторов отождествляли город Диоскурию (см. выше Акуа).

Илори — см. Елыр.

Имерхеви — см. Ахураскуа.

Ипнари — см. Аспа.

Кадари — см. Варда.

Казарма — см. Лакрыха.

Казбеги — см. Адзин.

Каклиани см. Арасху (Арасаху).

Кандых — зафиксировано Нордманом как село в Абхазском округе (совр. Очамчирский р-н) — (Нордман, с. 422). У Абрюцкого дается форма Кендых (Ведомости, с. 226). На картах же указываются Киндхи (К—20, К—23), Кындг (Карта Кавказского края, 1883), Киндги (К—25), Кындыг (К—26).

В настоящее время Киндги (абх. Кындыб) — населенный пункт между селами Тамыш, Атара, Аракич, Цагера и берегом моря.

Кац||Кац Игыларта — см. Владимировка.

Качаа — см. Чижоуш.

Квалони — см. Абазадаг.

Квемо-Ахути — см. Авибаху.

Квенобани — см. Багада.

Келасури (Келасурский с/с, Сухумский р-н) — см. Алакумхара.

Келасури (Цебельдинский с/с) — см. Чижоуш.

Кестанелук — см. Хоижгет.

Кесяновка — см. Ахыста.

Киндги — см. Кандых.

Кирнати — см. Сыхча.

Клдиани — см. Аздрепш.

Клдекари — см. Амгашхуца.

Коддор (Coddors) или **Кодор** — фиксируется на картах 1743 и 1770 годов (К—7, К—8) как название местности, расположенной где-то в районе Дранды. По-видимому, это то же самое, что и Гото, указанное юго-восточнее Икаба||Цкаба (Дранда) на карте Фредуче 1497 года (К—3). Кодор в качестве гидронима упоминает еще Ламберти (XVII в.) — Кодор (Coddors) или Кораче (Corace) — (Ламберти, с. 3). У Вахушти имеется интересное сообщение: «Существовало местечко Кодори, от этого происходит и название реки «Кодор» (Вахушти — 1979, с. 781).

В начале XIX века в числе населенных пунктов, локализовавшихся на территории нынешнего Гульрипшского района, называется и село Кодор, в котором насчитывалось 240 дворов (Ведомости, с. 227). На карте 1847 года (К—23) Кодор почему-то указывается на левом берегу одноименной реки, на месте современного Мармал абаа. Ныне Кодор известен только в качестве гидронима.

Кодори — см. Владимировка.

Колхида — название современного села на территории зоны г. Гагра. Появляется оно в документах с начала XX века. Первоначально это русское военное укрепление «Р-д Колхида» (К—25) и имение «Колхида» Великого князя Александра Михайловича, а в дальнейшем и населенный пункт. В материалах АТД Абх. АССР 1935 года село Колхида дается отдельно — на Верхнюю Колхиду, известную у абхазов как Адзапш (Азапшь); Среднюю Колхиду — Псахара; Нижнюю Колхиду — Жвадзахы (Жейзевха?). Там же указывается ойконим Псахара как объединяющее их исконное название (ЦГАА, фонд ЦИКа Абх. АССР; ф. 1, арх. 2238). Здесь же следует отметить, что Средняя Колхида — Псахара с начала XX века носило и неофициальное название — «Отрадное» в связи с тем, что здесь до революции находилось имение «Отрадное» принца Ольденбургского. В 1948 году «Отрадное» переименовано в грузинское Сихарули.

Коман — появляется в документах только с конца XIX века. В начале нашего столетия ряд авторов уже его идентифицирует с городом Команы||Куманы раннего средневековья (Мачавариани, с. 341; Кудрявцев, с. 35; Гулиа, с. 157 и др.). На самом же деле, как отмечает Ю. Н. Воронов, в 1884 году эту местность посетил греческий археолог Врисис, который связал ее старое абхазское название — Гума — с городом Команы, где был погребен известный христианский проповедник Иоанн Златоуст, один из величайших «отцов церкви». И хотя в действительности этот город находился в северо-западной части Малой Азии, «вывод» Врисиса способствовал тому, что абхазские Команы стали одним из крупных центров полонничества верующих в начале XX века (Ю. Н. Воронов. В мире архитектурных памятников Абхазии. М., 1978, с. 32).

Кориантели — см. Бирцха.

Кортмал — приводится как село в Абживском округе (совр. Очамчирский р-н) у Абрюцкого (Ведомости, с. 226). На карте 1843 года (К—21) оно указывается на правом берегу р. Галидзги, вблизи с. Тхина. Название утеряно.

Котабои (М. Cotoboi) — указывается вблизи Анаргия (Анаклиа) на карте 1723 года (К—5). По-видимому, оно соответствует селу Отобая Гальского р-на.

Куджаахабла — название села в районе Цебельды. Засвидетельствовано в первой половине XIX века (Ведомости, с. 227).

Куланурхва (абх. Куланырхуа) — современное село в Гудаутском районе. Фиксируется оно на карте 1813 года (К—14) в форме Коланихва, а у Абрюцкого как Куланурхуа (Ведомости, с. 227). В работе Нордмана, по-видимому, ошибочно набрано Куланырмва вместо Куланырхва (Нордман, с. 421).

Культубани — см. Асабулеи.

Культучастки — см. Асабулеи.

Кутол — крупный населенный пункт в Очамчирском районе. Фиксируется его название в форме Pitauro в XVII веке у Ламберти (К—4). В начале XIX века оно значится как Квитоули (К—14), Квитаури (К—15), Квитаур (Ведомости, с. 226), Кутаул (Нордман, с. 422). В дальнейшем встречаются формы Квитаули (К—20, К—23 и др.), Квитаул (Пахомов, с. 276) и Кутол (К—26, К—30 и др.). До 50-х годов XIX века село Квитаул или Кутол являлось административным и хозяйственным центром Абживского округа, здесь находился и владетельский дом (Пахомов, с. 292).

Лаблеи — см. Ермоловск.

Лакуби-Цута — село у подошвы горы Агрик (Агрицху) — вторая половина XIX века (Мачавариани, с. 290). Упоминает его и Д. Гулиа в форме Лакуб-ицута (Гулиа, с. 298).

Лакырха — во второй половине XIX века село на левом берегу р. Псоу выше Хушкарипша (Мачавариани, с. 294). С конца XIX века оно именуется Казарма, с 1948 года — Салхино (Микельрипшский с/с, зона г. Гагра).

Лапстаарха — см. Бараново.

Лекухона — см. Алакумхара.

Лемса — см. Джимашта.

Ленино — см. Ацыша.

Леселидзе — см. Ермоловск.

Линдау — название эстонского села, образованного в 1884 году на правом берегу р. Келасури (Сухумский р-н). Ныне оно существует отдельно на Линда в составе Келасурского с/с, и Нижняя Линда в Одишском с/с. Старое абхазское название села — Чабларха (Басария, с. 68).

Лыхны — см. Зупу.

Малый Краевич — см. Джаа.

Манаклук — см. Амгашхуца.

Манийа (Манея) — греческое село, образованное в конце XIX века. Соответствует современному Нахшира Шромского с/с Сухумского района (переименовано в Нахшира в 40-е годы — нет указа?). До махаджирства на этом месте существовало известное абхазское село Речкуца (К—26), Рычихуца (Басария, с. 70).

Марани — см. Чижоуш.

Мардахуч — см. Варда.

Мариинское — см. Алакумхара.

Маркула — название современного села в Очамчирском районе, на левом берегу р. Моква. Фиксируется еще в начале XIV века как Муркала на карте генуэзца Весконтти. У Ламберти дается форма Mergullas (К—4). В последующих источниках указываются Maiskuli (К—13), Марквила (К—14), Мархвила (К—15), Марк-вили (К—16), Маркула (Ведомости, с. 226; Дюбуа, 160), Меркул (К—26), Маркула (К—27). В некоторых источниках названием Маркула (К—20), Меркула (К—21), Меркул (К—22) обозначается и река Моква. В прошлом село Маркула охватывало и территорию современного города Очамчира (см. выше — Гиен).

Мархеул — фиксируется в начале XIX века как одно из крупных сел на территории современного Гульрипшского района (Ведомости, с. 227). У Нордмана (с. 421) дается форма Мархяул. На карте 1843 года приводится искаженно Мархеуч (К—21), а на карте 1842 года — Мерхеули (К—22). Согласно Пахомову от села Мерхеул «... с севера цебельдинская граница на горах Агыш и Чижаюйж, имения Амхял и Акапа, с запада — Багмаран и Айбухца, с юга — келасурские луга по берегам реки Маджарки и с востока — река Бзыб Аквара, и горы, составляющие границу между Мерхеулом и имениями Парнаут и Гульрипш» (Пахомов, с. 275). В материалах нашего столетия данное село значится как Мархеул (К—26, Гулиа, с. 298), Мерхаулы (К—27), «аул Мерхеул» (Кудрявцев, с. 35), Мерхеулы (Материалы АТД Абхазии 1925—1935 гг.) и Мерхеули — с 40-х годов.

В прошлом через Мархеул или Мерхеул проходила стратегическая и торговая магистраль, и село в течение веков сохраняло значение своеобразного караван-сарая (Пачулиа, Абхазия, с. 117). Здесь также распо-

лагалась и резиденция цебельдинских владетельных князей Маршан (Кудрявцев, с. 35).

Мегреловка — см. Адаго.

Менделеево — см. Агкуа.

Мерхеули — см. Мархеул.

Мехадыр — название населенного пункта в составе Мехадырского с/с зоны г. Гагра. Фиксируется в различных материалах с начала XIX века. В 1948 году переименовано в грузинское Накадули, а затем восстановлено в 1967 году.

Мзисеули — см. Ахыста.

Мителёвка — см. Бирцха.

Михайловское — см. Гума.

Мокв||Мокви||Мыку (абх. **Мыку**) — один из древних ойконимов Абхазии. Впервые фиксируется грузинский вариант Мокви в Матиане Картлиса в связи с деятельностью абхазского царя Леона III (X в.): «Он построил церковь в Мокви и учредил (там) епископскую кафедру, благословил и обеспечил всем необходимым». Автор перевода этих строк почему-то Мокви помещает на берегу реки Эгрис-цкали, южнее Сухуми (Матиани Картлиса, с. 76). Другой же переводчик и комментатор этого же текста Г. Цулая Мокви правильно локализует вместо современного села Мокви (абх. Мыку) в Очамчирском районе на берегу одноименной реки (Летопись Картли, с. 90). Название Мокви упоминается также в связи с посещением Моквского собора в 1640 году русскими послами и в 1659 году иерусалимским патриархом Дорофеем (Гулиа, с. 161). О местности Moquis пишет также и Ламберти: «Второе место Мокви (Moquis), которое лежит на широкой равнине среди двух рек; эти реки при своем соединении образуют полуостров. Тамонная церковь выстроена в честь Богородицы и епископа называют Моквинским Moquieli)» — (Ламберти, с. 128). В последующих источниках фиксируются Мокви (Вахушти — 1976, с. 257; К—14 и др.), Мекою (К—11), Моква (К—16, К—20, К—22), Мокв (Ведомости, с. 226), Мыку (Нордман, с. 422), Мыку (К—26; Гулиа, с. 298), Моквы (К—29). С 40-х годов в официальных документах утвердилось название Мокви. В прошлом с. Мокви (абх. Мыку) было известно не только как один из религиозных центров, но и как место народных собраний районного и всеабхазского масштабов. Здесь же проводились многолюдные народные гулянья, конно-

спортивные состязания и др. игрища (Пачулиа. Абхазия, с. 144).

Мпаадарпста (Мпаадрипста) — приводится в материалах АТД Абхазской АССР как исконное название села Рогожино (Мегадырский с/с зоны г. Гагра). Последнее появляется в начале XX века, а затем переименовывается в грузинское Вашловани в 1948 году.

Мтискалта — современный населенный пункт в составе Ахалшенского с/с Сухумского района. На дореволюционных картах здесь помещается село Рошква (К—25), Решкуа (К—26) или же Рашхуа (Гулиа, с. 298). С появлением здесь новых поселенцев появляется и новое название Дерекей, которое переименовывается в Мтискалта в 1948 году.

Мтисубани — см. Апианда.

Мухнари — см. Восемьсотское.

Мясниковка — см. Дал.

Нарзын — в XIX веке название населенного пункта выше села Дранды (Гульрипшский р-н). Впервые упоминает его Нордман (с. 423). Затем в форме Нарзин фиксируется оно на карте 1842 года (К—20), а на К—23 как Нырзин. С начала XX века в официальных документах с. Нарзын именуется Хумушкури. В настоящее время часть Хумушкури (Нарзина) входит в состав Владимирского с/с, другая же — в Ганахлебский с/с Гульрипшского района.

Науш — указывается на картах XIX века как населенный пункт в верховье р. Малый Кодор (К—20, К—23 и др.). В 1869 году здесь возникают два болгарских села — Николаевское и Анастасьевское (Дзидзария. Махаджирство..., с. 426). Первое переименовано в 1948 году в Чала и ныне входит в состав Ганахлебского с/с, а второе, т. е. Анастасьевское (см. Адзидокора) — переименовано в 1949 году в Ганахлеба (Гульрипшский район).

Нахшира — см. Манийа (Манея).

Нижний Цкаро — см. Джимашта.

Николаевское — см. Науш.

Ново-Черниговка, Черниговка — см. Бороуху.

Октомбери — см. Бариял.

Октомбери (Гудаутский р-н) — см. Араху.

Ольгинское — см. Бариял.

Окум — в форме Oshims приводится в работе Дюбуа

(с. 164). В последующих материалах XIX века дается также Окум (К—20, К—21, К—22; Свод стат. данных..., с. 14 и др.). Это же название в абхазской транскрипции — Окум, указывается на карте 1912 года (К—26). С 20-х годов в официальных документах утверждается форма Окуми.

В 1841 году село Окум становится главным административным центром Самурзакано (совр. Гальский р-н), и в начале XX века эту роль оно уступает населенному пункту Гали. Ныне Окуми — одно из сел Гальского района.

Орехово — см. Арасху (Арасаху).

Отобая — см. Котобон.

Оториани — см. Атарбековка.

Отрадное — см. Колхида.

Очубуре — см. Хойжгет.

Павловское — см. Гвалдза.

Пал — населенный пункт у одноименной горы вблизи Джампала. Упоминается с начала XIX века (Нордман, с. 423; К—20 и др.).

Папаа — см. Чижоуш.

Пацкир — один из комонимов Цебельды, встречающийся в материалах первой половины XIX века (К—20, К—23). Локализуется он на левой стороне речки, именуемой на одних картах Пацкир (К—25), а других — Бариял (К—23). В 1874 году в Пацкире получил надел коллежский советник, прогрессивный общественный и политический деятель Н. И. Воронов. С начала XX века дом Вороновых, известный под именем «Ясочка», стал явочной квартирой революционеров-большевиков. В связи с пребыванием здесь Вороновых с. Пацкир получает новое название Юриевское||Юрьевка — от имени сына Н. Воронова — Юрия Николаевича. Село Юрьевка переименовано в 40-е годы в Зегани (нет указа).

Петровское — см. Алан.

Полтаво-Александровское — см. Авибаху.

Полтавское — см. Чижоуш.

Псахара — см. Колхида.

Псоу — приводится в материалах АТД Абх. АССР 1935 года как исконное название эстонского села Сальме, возникшего на левом берегу р. Псоу в 1885—1886 годах. Название Сальме — эстонское, однако любопытно созвучие его с именем садзского князя Цанба Хаджи

Салама, до махаджирства владевшего этой землей (Торнау, с. 106).

Псоусхеви — см. Хушкарипш.

Пхыста — село у одноименной реки, впадающей в р. Псоу на территории совр. зоны г. Гагра. В конце XIX века часть с. Пхыста получает название Шуриновка, а другая — Троицкое. На карте, приложенной к книге Г. Москвича «Путеводитель по Кавказу» (изд. XX, с. 384), указывается Пхыста и в скобках его новое название «Троицкое». Последнее переименовывается в 1948 году в Цоднискари.

Пшашха (Пшашьха) — см. Зегани (зона г. Гагра).

Пшеуха (Нордман, с. 414) или же **Пшоуха** — согласно карте 1842 года (К—20), населенный пункт на левом берегу р. Псоу, соответствующий расположению современного села Сулево. Последнее образовано после махаджирства переселенцами из Эстонии (из района Куусалу) в 1884 году. Сулево переименовано в 1948 году в Псоу-спири, а затем восстановлено. Ныне оно входит в Леселидзевский с/с зоны г. Гагра.

Пышта||Пюшта — см. Апушта.

Рашхуа||Решкуа||Рошква — см. Мтискалта.

Репер — см. Ацыша.

Речкуца||Речыхуца — см. Манийа.

Рогожино — см. Мпаадарипста.

Салхино — см. Лакрыха.

Сальме — см. Псоу.

Самаа — см. Джаа.

Свобода — см. Ештхва.

Семенли — название переселенческого поселка, образовавшегося в конце XIX века вблизи с. Речыхуца (Сух. р-н). В материалах АТД Абхазии 1925—1935 гг. Семенли указывается в составе Бешкардашского с/с. В 1948 году оно переименовывается в Цкургили. Старое название села — Речадзих (полевая запись).

Серебряный — см. Аяцла.

Солумка — судя по карте 1785 года, населенный пункт на берегу моря между рек Цхомис (Гумиста или Келасури. — В. К.) и Кодарксу (Кодори) — (К—9). В последующих источниках он именуется в форме Заломка (К—13), Залумка (К—16) и помещается между Анакопиром (Анакопией) и р. Согум (Гумиста). Броневский пишет: «Золумка, вблизи Анакопира на ю.-в.

деревня или местечко» (Броневский, с. 295). Подобный топоним ныне неизвестен.

Старо-Черниговка||Черниговка — см. Адзин.

Старушкино — см. Апианда.

Судатал или Судашал (?) — упоминается в 30-х годах XIX века как название села в районе Цебельды (Ведомости, с. 226).

Сулево — см. Пшеуха||Пшоуха.

Сули — см. Сыхча.

Сыхча||Цхча||Цыхча — в прошлом населенный пункт на левом берегу одноименной реки в Цебельде (К—26, К—27 и др.). В материалах АТД Абхазии 1925—1935 гг. он значится как Сули. Последний переименован в 1948 году в Кирнати.

Тависуплеба — см. Ештхва.

Таманса (Tamanza) — указывается вместо современного с. Тамыш (Очам. р-н) на карте Фредуче (К—3). На картах XVII—XVIII вв. оно дается как Сатамаския (Satamascia) — (К—4, К—8), что напоминает современное Сатамашья — название генуэзской крепости на берегу моря вблизи границ с. Тамыш. С 20-х годов XIX века фиксируется форма Тамыш (К—16, Ведомости, с. 226; Нордман, с. 422; К—21 и др.), Тамуиш (Дюбуа, с. 144, 156) и абх. Тамшь (Гулиа, с. 298).

Тбети — населенный пункт в составе Шромского с/с Сухумского р-на. В материалах АТД Абхазии 1925—1935 гг. он значится как Чевизлук (ЦГАА, матер. ЦИКа АССР Абхазии, ф. 1, арх. 2238), а затем в 1948 году переименовывается в Тбети. В источниках засвидетельствовано старое название данной местности — Чезисквей (К—25), Чезысква (Чезыскуа) — (К—27).

Троицкое — см. Бенчаху, Пхиста.

Хабию — см. Зегани.

Хасаа — см. Джаа.

Хацокубан||Хацо-кусан — см. Адзин.

Хеви — см. Шукуран.

Хегрыпис — фиксируется у Абрюцкого как населенный пункт между селами Кодор и Дранда-Цхоби (Ведомости, с. 227); в других материалах дается в форме Хегрыпш (ЦГВИА, ВУА, ф. 144, № 301, л. 18; см. также Инал-ипа Ш. Д. Вопросы этно-культурной истории абхазов, с. 379) и Хецрипш (Нордман, с. 422; Бражба, с. 169). Название ныне утеряно.

Хеивани — см. Амзара.

Хинга — см. Багада.

Хоижгета (К—26), **Хоижкта** (К—27) — в прошлом населенный пункт и река, впадающая справа в Западную Гумисту. В народе известно и под названием Лоуихъара. В конце XIX века здесь возник переселенческий поселок Кестанелук. Последний переименован в Очубуре в 1948 году. Ныне Очубуре входит в состав Ахалшенского с/с Сухумского района.

Холодная речка — см. Бгарыпта.

Хсырхвитара (абх. **Хсырхуитэара**) — приводится в материалах АТД Абх. АССР 1935 года как исконное название населенного пункта Шафраново, возникшего в конце XIX века в Пиленковской (Цандрыпшской) волости (ЦГАА, матер. ЦИКа Абх. АССР, ф. 1, арх. 2238, л. 6). Ныне Шафраново входит в состав Хейванского с/с зоны г. Гагра.

Хумушжури — см. Нарзин.

Хушкарипш — во второй половине XIX века село и урочище на левом берегу р. Псоу в районе ее слияния с р. Пхых (? Пхиста) — (Мачавариани, с. 294). В начале века в покинутом абхазами (садзами) с. Хушкарипш возникает армянский поселок (Мачавариани, с. 294). Демерченц, переименованный в 1948 году в Псоусхеви. В 1955 году название восстановлено. Ныне Демерченц входит в состав Микельрипшского с/с зоны г. Гагра.

Хысха (**Хышэха**) — см. Багнари.

Цабал (**Цабал**) — абхазское название современного села Цебельда в Гульрипшском районе (К—26, Гулиа, с. 298 и др.) — относится к числу древних комонимов Абхазии. Епервые упоминает его в форме Тзибила византийский историк VI века Прокопий Кесарийский: «В Апсилии... есть крепость в высшей степени укрепленная: местные жители называют ее Тзибиллой» (Прокопий, с. 403). Агафий — автор второй половины VI в. — также сообщает об «укреплении Тибелия, отделяющем страну мисимиян от апсильцев» (Агафий. О царствовании Юстиниана. М.—Л., 1953, с. 118). О соответствии в топонимическом и лингвистическом плане приведенных названий с Цебельдой отмечено многими авторами: Д. И. Гулиа, З. В. Анчабадзе, Ш. Д. Инал-ипа, Ю. Н. Вороновым и др. Цабал или Тзибила в форме Дзебел отмечается и на карте Исмаила Абульфеды (1331 г.) — (К—2). В начале XIX века оно фиксируется

как Цебели (К—14). В некоторых картах конца XVIII и начала XIX веков (К—12, К—13) вместо него указывается название Хирпис. В связи с этим представляет интерес замечание Торнау: «Цебельда, называемая черкесами Херпыскуадж (аул Херпыс) по имени родоначальника Цебельдинцев Херпыса Маршания, иногда и Цимпар» (Торнау, с. 110). Люлье же пишет: «Замбаль или Цебельдинцы, известные у черкесов под названием Хирпис-куадж» (Люлье, с. 181). С начала прошлого столетия район Цабала именуется в литературе Цебельда. Последнее является переименованной формой Цабалта (Цабалта). Так называли абхазы всю территорию цебельдинцев, включая сюда и Дальские земли (Дюбуа, с. 152). Центром этого района являлось село Цабал, переименованное в Цебельду в период введения здесь русского управления в 40-е годы XIX века.

Цаблиани — см. Багрипш.

Цалкоти — см. Бараново.

Церули — см. Дал.

Цебельда — см. Цабал.

Цеуха — приводится в материалах АТД Абх. АССР 1935 года как правильное название современного населенного пункта Гагрипш (матер. ЦИКа Абх. АССР, ф. 1, арх. 2238, л. 6). Ойконим же Гагрипш названный документ локализует место населенного пункта «Гребешок», входящего в состав Холоднореченского с/с зоны г. Гагра.

Ципловани — см. Джаа.

Цитрусовани — см. Амжвасара.

Цихваликет — засвидетельствовано в начале 30-х годов XIX века как село в Цебельде в районе Апианчи (Ведомости, с. 227).

Цкургили (Сух. р-н) — см. Семенли.

Цкыбын — см. Архирейское, Дранда.

Цоднискари — см. Пхыста.

Цугуровка — см. Гумиста.

Цхенис-Цкали (абх. **Цхьеницкар**) — населенный пункт у одноименной реки в составе Кочарского с/с Очамчирского района. Впервые Цхенис-Цкали (Цхенискали) фиксируется как название реки на карте 1813 года (К—14) и в дальнейшем р. Цхенцхар (К—20), пос. Цхенис-Цхари (К—25), Цхенцкар (К—26). Со слов мегрельских старцев с. Куачара, поселение Цхенис-Цкари — в прошлом именовалось Чабырхуа.

Чабларха — см. Линдау.

Чадал — в начале XX века небольшое абхазское село выше населенного пункта Бирджа в Сухумском районе (Басария, с. 68).

Чал — современный населенный пункт вблизи с. Джампал (Гульр. р-н). Фиксируется в материалах с начала XIX века как Чала (Ведомости, с. 226), Чал (Нордман, с. 423; К—23; и др.).

Чала — см. Науш.

Чанчкери — см. Бенчаху.

Чевизлук — см. Тбети.

Чезысква — см. Тбети.

Чемберг — см. Варда.

Чижеуш (Ведомости, с. 226), **Чижоуш** (Нордман, с. 423) — село в бывшем Цебельдинском округе у северного подножия горы Чижоуш. В конце XIX века в Чижоуше и рядом лежавшем бывшем селе Ачадара переселенцы из Украины основали поселок Полтавское (К—26; Кудрявцев, с. 35; Воронов. Древности, с. 20). Немного позже выше него образовалось еще одно поселение Полтавское или Полтаво-грузинское. Первое в материалах АТД Абх. АССР 1935 года значится как Полтаво-Келасури, а затем в 1948 году переименовывается в Келасури. Тогда же переименовывается и Полтаво-грузинское в Марани. На картах середины XIX века на территории современного Марани фиксируются населенные пункты Папаа и Качаа (К—20, К—23).

Чочорем — согласно Абрюцкому, населенный пункт в районе Цебельды (где-то между селами Чижоуш и Марамба) — (Ведомости, с. 226).

Шаумяновка — см. Архирейское.

Шафраново — см. Хсырхвитара.

Шваху — см. Абазадаг.

Шрома — см. Гум, Гума.

Шуамта — см. Джаа.

Шукран — фиксируется в 30-х годах XIX века как абхазское село в районе Цебельды на правом берегу р. Амткел (Нордман, с. 423). К 1858 году это уже урочище Сшкуран, где воздвигается русское укрепление «Цебельдинское» (Мачавариани, с. 286—287). В 70-е годы XIX века шукранские земли были дарованы подполковнику Захарову, в связи с чем Шукран начинает именоваться Захаровкой. Село Захаровка переименовано в 40-е годы нашего столетия в груз. Хеви (см. АТД

Абх. АССР, 1951, с. 15), а затем в 50-е годы в Амткел (нет указа?).

Шуриновка — см. Пхыста.

Эстонка — см. Дапукыт.

Эшеры — см. Ешара.

Эшкет — (К—20), искаженно — **Емкит** (Ведомости, с. 226) и **Эшкич** (К—23), **Эшкыт** (Нордман, с. 422), **Ешкыт** (К—26; Гулиа, с. 298), **Эшкит** (в материалах АТД Абх. АССР, 1935 г.) — населенный пункт на территории с. Гуп Очамчирского района. Эшкит (абх. Ешкыт) переименован в Гуп в 1952 году (см. АТД ГССР, с. 289).

Яштуха || **Яштхуа рху** — см. Ештхва.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
СОКРАЩЕНИЯ	13
ЧАСТЬ I. Названия городов и поселков городского типа.	17
ЧАСТЬ II. Комонимы Абхазии в письменных источниках.	32

Валери Ермен-иџа Куарџиа
 АԥСНЫТӘИ АОНКОНИМКҰА АԦЫРАТӘ ХЫԥХЫРԥАԦҰА
 РԲЫ
 Урысшәала

ვალერი ერმენის ძე კვარჯია
 აფხაზეთის ოიკონიმები წერილობით წყაროებში
 რუსულ ენაზე

Валерий Ермейович Кварџиа
 ОИҚОНИМЫ АБХАЗИИ В ПИСЬМЕННЫХ
 ИСТОЧНИКАХ

Рецензенты — канд. филол. наук В. Х. Конджариа,
 канд. ист. наук О. Х. Бгажба.

ИБ 922

Редактор Л. Е. Аргун.
Художник Г. Т. Корсантия.
Художественный редактор П. Г. Цквитария.
Технический редактор Л. И. Евменов.
Корректор А. А. Мхитарян.
Выпускающий Т. С. Ашхараа.

Сдано в производ. 29.07.1985 г. Подп. в печ. 6.12 1985 г.
ЭИ 00316. Формат 84 x 108¹/₃₂. Типогр. № 2. Гарнит.
литерат. Высок печ. Физич печ. л. 2,5. Усл. печ. л. 4,2.
Усл. кр.-отт. 4,35. Уч.-изд. л. 4,34
Зак. 8107. Тир. 1000. Цена 25 коп.

Издательство «Алашара», Сухуми, ул. Ленина, 9.

Сухумская типография им. Ленина Управления по
делам издательств, полиграфии и книжной торговли
при Совете Министров Абхазской АССР. Сухуми,
ул. Ленина, 6.

25 коп.

